

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



MILAN KRAVANJA
1301 N. COURTHOUSE RD.
APT. 1406
ARLINGTON, VA 22201-2537

AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians
Vol. 96 — No. 21 (USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, MAY 26, 1994

ISSN Number: 0164-680X

50c



Polka Ambassador Tony Petkovsek (left) and UAS's Joe Valencic (right), congratulate Slovenian Foreign Minister Lojze Peterle on the opening of Slovenia's new American home on Embassy Row, Washington, D.C.

Slovenia Opens New Embassy

There's a new flag flying on Embassy Row in Washington, DC. On May 10, 1994, the Republic of Slovenia dedicated its new embassy near DuPont Circle. Slovenian Foreign Minister Dr. Lojze Peterle officially unfurled the Slovenian tricolor and Triglav shield in front of the handsome Richardsonian brownstone.

Inside, guests from coast to coast mingled shoulder to shoulder. Many Slovenian-American community leaders made the trip to Washington, DC for the special occasion, as did local Slovenians. Also in attendance were representatives from the mayor of Washington, D.C., the diplomatic corps, and government officials who dealt with Slovenia both now and before independence. One group arriving from Washington National Airport included radio host Tony Petkovsek, Charles Ipavec, SNPJ President

Joseph Evanish from Pittsburgh and SNPJ regional Vice President Frank Videgar from California. Other Clevelanders in attendance included Honorary Slovenian Consul Dr. Karl Bonutti and Dr. Mate Roesmann.

Lobbyist Mark Ryavec from California asked guests to contact government officials about increasing U.S. aid to Slovenia, one of the least-funded new democracies in Europe. RTV Slovenia's Uros Lipuscek interviewed several guests on camera for broadcast, as did a TV crew from the United States Information Agency. Journalist Mitja Mersol covered the event for Delo, the Ljubljana daily.

One of the tallest guests was Dr. Ronald Segal, the Slovenian-American shuttle astronaut. The personable Segal is looking forward to visiting his ancestral homeland soon. Guests at a special dinner following the reception

were joined by Cong. James Oberstar of Minnesota and Iowa Senator Thomas Harkin, fondly remembered for his moving tribute to his Slovenian mother in his nationally-telecast speech to the Democratic National Convention.

Dr. Peterle made a point of speaking individually with many in attendance. The evening's host, Ambassador Petric, also greeted each guest.

foot of the embassy's elegant winding staircase. He spoke of the importance of the embassy to his new republic and his hopes for a mutually-rewarding relationship with the United States.

Edmund Turk, Chairman of United Americans for Slovenia, presented a painting to Dr. Peterle and Ambassador Petric, to commemorate the opening of Slovenia's first official head-



Dr. Ronald Segal, our first Slovenian-American astronaut, met Tony Petkovsek (left) and Charles Ipavec (right) in Ambassador Petric's office in the new Slovenian Embassy in Washington, D.C.

He was in good practice — only a few weeks before he had met more than a thousand Slovenian-Americans in Pittsburgh and Cleveland while accompanying President Milan Kucan. At Cleveland's Slovenian National Home he shook hands with 400 community officials and UAS supporters.

He mentioned how moved the President was by the warm receptions they received from Slovenian-Americans of all backgrounds.

The Washington Slovenian Choral Society performed the Slovenian and U.S. anthems, under the direction of Vladimir Pregelj, known for his role in the Watergate investigation as Foreman of the Grand Jury. Dr. Peterle addressed the guests from the

quarters in the United States. Cleveland artist Damjan Kreze depicted missionary Bishop Frederic Baraga, the Snowshoe Priest, preaching to a circle of Native Americans.

"This painting was commissioned by the UAS on behalf of all Americans who worked for U.S. recognition," explained Turk. Dr. Petric thanked him and the group. "We will display this work in a prominent location," he vowed.

Each room in the embassy has been appointed with fine furnishings from Slovenian craftsmen, in sleek, contemporary or classic Empire styles. Bold serigraphs catch the eye, created by such modern print masters as France Mihelic and Joze Ciuha.

Attention: readers

This year, the American Home newspaper will publish a special Fourth of July issue and also commemorate the 50th anniversary of D-Day in Europe.

We are asking you, our wonderful readers, to send in your write-ups of your most memorable Fourth of July, whether it was in the good old U.S.A. or if you were serving Uncle Sam overseas in the Pacific or Atlantic theaters of war.

Please submit your articles by June 1. We ask you to limit them to 100 words or less.

Attention: Business Persons

If you wish to advertise your business firm in this Special 4th of July issue, please contact our Advertising Department at 431-0628 and ask for Mario. If by fax, dial 361-4088.

In 1991 and early 1992 U.S. acceptance of an independent Slovenia seemed a distant hope for Slovenian-Americans. Our postcard campaigns, petitions and White House phone marathons did not go unnoticed, however, and helped solidify the case for recognition. With the opening of the new embassy, Slovenia now has a permanent presence in our nation's capital — gratifying proof that when we work together our Slovenian-American organizations can make things happen.

—Joe Valencic

Ed. Note: Although the Ameriška Domovina was in the forefront of those forces in the United States seeking U.S. recognition of Slovenia — we were not invited to the opening of the Slovenian Embassy in Washington, D.C.



Edmund Turk, left, Chairman of the United Americans for Slovenia, presents a painting of Bishop Frederic Baraga, Ernest Petric, to be displayed in the embassy on behalf of the UAS and all Americans who worked for U.S. recognition of the homeland.

Camp with dad at Pristava

Father's Day is Sunday, June 19. Although it is a day to honor fathers, our lives are so busy that fathers often need to be reminded about their important role the rest of the year. Setting aside time to do an activity with the children is often overlooked.

Couples for Christ realizes the importance of fathers spending time with their children in Christ-centered activities building memories.

On Friday, June 17, fathers and children are invited to the

Slovenska Pristava to camp overnight and canoe Saturday morning (9 a.m. at the Harpersfield covered bridge). An activity (softball or soccer) will be held Friday evening followed by a campfire.

Fathers and children of all ages are welcome. Adult children, take the initiative and bring your fathers — spend some precious time together. Single men are encouraged to bring children who do not have fathers. Bring your own tent and canoe. Pristava has a

\$5.00 charge per tent. Canoe rentals are available for \$23 plus \$1.50 tax (\$5.00 deposit required) assuming we have at least 20 rentals; otherwise \$25 plus tax.

Call in your reservation as soon as possible to secure a sufficient supply of canoes and mail your rental deposit by June 3rd. Contact: Tony Lavrish, 19975 Villaview Rd., Cleveland, OH 44119 — 692-2272.

Brunch features Chris Mihelich Hibbs

by Tony Petkovsek
The Don Wojtila Show Band is set for a premiere to take place at a special "Polka Brunch" on Sunday, June 12 at the Holiday Inn Wickliffe, 28500 Euclid Avenue and I-90. There will be a complete brunch served between 11 a.m. and 1 p.m. in the Holidome of the hotel with music for dancing simultaneously by Wojtila. At 1:30 a "Show Time Premiere" of a new recording featuring female vocalist Chris Mihelich Hibbs, will feature selections from the release, "Polka Lovin' Gal."

Members of the recording Wojtila show band include Don on accordion, Dan Wojtila on sax, Fred Gregorich of Pennsylvania on second accordion, Ron Sluga on banjo/guitar, Ralph Deligatti on bass and piano, and Jack "Porky" Ponikvar on drums. The cassette and CD emulates a sound originally popularized by the late Cleveland-style musician Kenny Bass and the vocals by Chris are fashioned very much after the Kendal Sisters.

Tickets for this very special Polka Brunch are \$12 and available at Wojtila's Bakery, 897 E. 222 Street or Kollander Travel, 971 E. 185 Street. For group or table reservations call the Holiday Inn directly at 585-2750.

By the way, the Don Wojtila Orchestra takes close to 90 persons on a tour of the entertainment mecca in Branson, Missouri the following day, June 13, and will be appearing all week at the amusement and arts facility, Silver Dollar City.

Fedorchak Band Busy

The Joe Fedorchak Orchestra of Youngstown recently released their latest recording, "That Old Gang of Mine." On April 12 they appeared in the Cleveland area at the Polka Brunch at Holiday Inn and drew over 350 people. The night before they were the main band at the big tribute for Eddie Kenik at the St. Clair Slovenian Home.

In May they traveled to Las Vegas and in July Gene Fedorchak of WKBN Youngstown radio fame hosts his third tour

to Branson with 90 people. The Fedorchak Band is looking forward to their first visit to Europe in September, an "Alpine Polka Holiday," visiting the Oktoberfest in Germany, Salzburg, Austria, Slovenia, and Italy. Information on this exciting package can be obtained by calling Kollander Travel at (216) 692-1000. Nationally the number is 1-800-800-5981.

This band consists of Carmen White, veteran drummer-vocalist; Bob Bacha, sax-vocalist; Gene Fedorchak, bass and vocals; and of course Joe on accordion.

Fedorchak has been the recipient of the coveted "Band of the Year" award in the past and has been nominated for the Lifetime Achievement award of the National Cleveland-Style Polka Hall of Fame, based in Euclid, Ohio.

He has been consistently one of the most popular and busiest bands from the Penn-Ohio territory and is a leading exponent of the Slovenian sound. Joe Fedorchak is of Slovak descent.

Slovenian Embassy opens in Washington

About 10 Clevelanders were in attendance at the formal opening of the Slovenian Embassy at 1525 New Hampshire Avenue in Washington, D.C. on May 10. Ambassador Ernest Petrič welcomed the couple hundred guests, mostly from the various diplomatic offices, and Deputy Prime Minister and Slovenia's Foreign Minister, Lojze Peterle from Ljubljana, raised the tri-color Slovenian flag with the Triglav emblem. One of the most exciting guests was Houston, Texas American astronaut of Slovenian descent, Ron Sega.

When you want to believe in something, you also have to believe in everything that's necessary for believing in it.

—Ugo Betti



Chris Mihelich Hibbs

100 WORDS MORE OR LESS BY JOHN MERCINA



SOLDIER !

"I was that which others did not want to be. I went where others feared to go and did what others failed to do. I asked nothing from those who gave nothing and reluctantly accepted the thoughts of eternal loneliness...should I fail. I have seen the face of terror, felt the stinging cold of fear and enjoyed the sweet taste of a moment's love. I have cried, pained, and hoped...but most of all, I have lived times others would say were best forgotten. At least someday I will be able to say that I was proud of what I was...a soldier who was willing to give up my life for my country."

(Original by a George I.Skypack)



Columbus Day Get-Away!

Discover the BAHAMAS
aboard the ECSTASY

OCT. 7-10

From \$579 (Air included)
BOOK YOUR ADVENTURE TODAY!

261-1050 • Fax 261-1054 • 1-800-659-2662

STOP PAYING HIGH CHECKING FEES.
GET 100% FREE CHECKING AT METROPOLITAN.

COMPARE!	METROPOLITAN	YOUR BANK
ATM Card	FREE	
ATM Transaction Fees	FREE at Green Machine	
Monthly Fee	NONE	
Per Check Charge	NONE	
Per Deposit Charge	NONE	
Free Checks	200	
Balance to Open	\$100	

DON'T WAIT, STOP IN NOW!

Ask how you can get FREE checking with interest, too!



METROPOLITAN
SAVINGS BANK

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| • Bainbridge543-2336 | • Cleveland Hts.371-2000 | • Shaker Hts.752-4141 |
| • Chesterland729-0400 | • Euclid731-8865 | • South Euclid291-2800 |
| • Cleveland486-4100 | • Pepper Pike831-8800 | • Willoughby Hills944-3400 |

METROPOLITAN SAVINGS BANK OF CLEVELAND • MEMBER FDIC

300,000
WINNERS
A DAY.



JOIN IN THE WINNING.

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

The fire and the fury

by Stane J. Kuhar

(Continued from last week)

The Beginning of the End (Concluding Chapter)

— Part I —

"Our Father, Who Art in Heaven, I am looking for your light which you have sent to the Earth!"

You will not refuse what you have promised; you will not remove what you have written down!..." —Ivan Cankar

"Oče Naš, kateri si v nebesih, tvoje pravice iščem, ki si jim posla na svet. Kar si rekel, ne boš oporekel, kar si napisal, ne boš izbrisal!... (I. Cankar)

* * *

The day began with the sun breaking the darkness with a promise of warmth and light to come. It shown directly over the small piece of land formerly known as Kurjo Vas in the St. Clair Avenue neighborhood.

Today another baby would be born. Another person would get ready to go to work. Another person would plant flowers in a garden. The grass would be mowed. Or if late enough in the autumn season, the first signs of falling leaves with a promise of snow could appear.

But for John this would be the day he would see the end of the life of Štara Mama as she would have a final Mass said in St. Nicholas Church in her presence. And it would also be the beginning of the end of the mystery of the Gas Explosion that took place nearly 50 years ago.

What had Father Gralc already figured out about the location of the Monuments of Freising? And what would be done once the contents had been discovered — and read?

John finished the last of his coffee as the daybreak indicated there would be but little time left to find the book.

John met Father Gralc in the sanctuary of the church with his tool box.

"Take out the two larger sets of wrenches. And go

towards the pulpit," said Father Gralc.

John gave Father Gralc a most peculiar look.

"The pulpit?"

"What did," Father Gralc said with a determined voice, "Štara Mama write in her diary? By the Light and the Word of God. John, look at how the sunlight is piercing through the rosetta window. See how the beams of light hit directly on the pulpit.

"That's what Father Marko was trying to tell Štara Mama. The book is hidden underneath the pulpit. Think about it. Where else would it make sense to bury such an important treasure?"

John and Father Gralc began the slow and tedious process of loosening the oversized bolts holding down the polished and marble plated pulpit.

When the last two bolts were finally removed, both Father Gralc and John pushed with all their might against the base of the pulpit.

Slowly the pulpit began to move and inched to the right. The grunting sounds they made only fueled their determination to move the heavy speaking platform and see if indeed there was something underneath.

With more pushing and a firm resolve, the pulpit moved over enough to the right so the floor underneath became visible.

(To Be Continued)

Arts and Crafts Show opens Pristava

The second Arts and Crafts Show will be held on the opening day of Slovenska Pristava on Sunday, June 5.

If you are a member and are interested in showing or selling a craft or want more information, please call Toni (Tončka) Srsen at 944-5709 or Annie Zakelj at 531-0809.

Everyone is cordially invited to attend this event.



Slovenian Immigrants

Cleveland Sister Cities 'International Cafe'

Cleveland Sister Cities, Inc. presents "International Cafe" celebrating the 3rd Annual Cleveland Heritage Week in the City of Cleveland. The event will be held Friday, June 10 in the Metropolitan, 21st

Floor of the Huntington Building, 925 Euclid Avenue at East 9th Street.

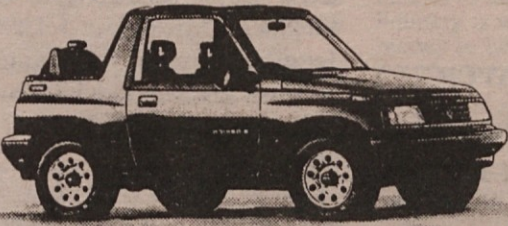
The celebration begins with beverages and hors d'oeuvres from "Around the World" at 6:30 p.m. with a brief program

at 7:45, and dancing and dessert beginning at 8 p.m.

Tickets are \$35 each. For reservations call 248-5471, or 1-256-8392, or 838-4949, or Richard J. Konisiewicz of the City of Cleveland at 664-3534.



'94 SIDEKICK 2 Door



Convertible • 4x4 • Reclining Front Seat
• Fold Down Rear Seat • Anti-Theft System • Full Size Spare • All Season Radial Tires • Stock #1892

\$12,287



'94 JETTA

\$199

per month

and a Warranty that protects you into the

NEXT CENTURY!

Airbag Equipped

*48 months closed end lease. Refundable security deposit, 1st month payment & \$450 cash down or trade equivalent and \$450 acquisition fee due on delivery. Customer responsible for excess wear & tear & mileage in excess of 40,000 miles at 11¢ a mile, plus tax. Option to purchase at lease end for fair market value, total of payments - 48 x payment, see salesperson for details. Stock #0182

OPEN
Monday & Thursda
Till 9 pm
Tues, Wed, Fri, &
Sat. Till 6 pm

ED PIKE

9647 Mentor Avenue
Mentor • Ohio
942-3191
357-7533

*****531-3536*****

Century TIRE SERVICE CO. —

Firestone

HOME AND AUTO SUPPLY

15300 Waterloo Rd & Calcutta
Cleveland, Ohio 44110

RON DOVGAN
President

LUBE, OIL & FILTER

- Chassis lube
- Up to 5 qts. new oil
- New Firestone oil filter



FRONT-END ALIGNMENT

- All adjustable angles set to manufacturer's original specifications
- No extra charge for cars with factory air or torsion bars



Most cars. Parts extra, if needed.

Visit Us At

Euclid Retirement Village



Hilltop Village

A RETIREMENT COMMUNITY

- Private garden apartments
- No endowment or entrance fee
- 24 hour security
- Planned activities
- Free transportation
- 24 hour Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals

Call Today for a Brief Tour and Free Lunch
25900 Euclid Avenue • Euclid, Ohio 44132
(216) 261-8383

A Very Nice Place to Live!

DEATH NOTICES

ELEANOR ZEVIK

Eleanor Zevnik (nee Schafer), 57, beloved wife of Harold F.; mother of Paula L., and Kurt A.; sister of Joseph G. and Stefan J. Schafer; aunt of many nieces and nephews.

Eleanor lived on E. 58th St. and Prosser before moving to Willoughby Hills 22 years ago. She worked for the Cleveland Hts. Police Department in the records and data bureau.

She was a member of SNPJ Lodge No. 28 Lunder Adamic, SNPJ Women's Auxiliary, and the SNPJ Farm Board.

She was also very active at St. Noel Church where she was a member of the Crucifix Committee, and a waitress at the parish hall. She also helped organize the Desert Storm Support Group, and the Lake County Project Hot.

Funeral Mass will be held at 10 a.m. Thursday, May 26 in St. Noel Church, 35200 Chardon Rd. Family received friends Tuesday and Wednesday at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills. Interment All Souls Cemetery.

Family suggests contributions be made to the Leukemia Society of Ohio.

JOAN KAMPOSEK

Joan Kamposek (nee Wermerkerchin), was the wife of Albin; mother of Edward, George, Ann (Mark) Woike, and Albin, Jr; daughter of Anna of Minn. and Jacob (dec.); sister of Louella Degerstrom of Minn., Roseanne (Frank) Purell of Minn., Marilyn (Bill) Sullivan of Minn., Jacob (Mary) of Wis., Lawrence (Carolyn) of Minn., Norbert of Minn., Loretta (Don) Wilkstrom of Dayton, and Donna (James) Montgomery of Minn.

Friends were received at Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., Monday, May 23 and Tuesday, May 24. Funeral from Holy Cross Church on Wednesday, May 25. Interment All Souls Cemetery.

CARST-NAGY

Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the
Slovenian Community."

Zele Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St. Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583

Family owned and operated since 1908

\$ WE PAY CASH \$

For Privately held Mortgages/Annuities

- We Pay All Closing Cost
- Fast Fundings
- Call Us For A Quote

Beneficial Funding Corp.

800-220-0906

ROBERT L. NOVAK

Services for Dr. Robert L. "Doc" Novak, 61, of Concord Township, Ohio, a retired dentist, were held at 10 a.m. Tuesday at Spear-Mulqueeney Funeral Home, Painesville.

Mr. Novak died May 20 while on vacation in Canada.

Born July 6, 1932, in Cleveland, he lived in Mentor before moving to Concord Township in 1978.

He was a dentist in Mentor Headlands for 19 years, retiring in 1979.

He served in the Air Force from 1958 to 1960.

Survivors are his wife, Ina (Phares); daughters, Cynthia A. Stockdale of Mentor, Marlene G. Cadman of Madison, and Terri L. Domanick of Wickliffe; sons, Kenneth L. Newton of Fairport Harbor and Mark A. Newton of Painesville; brothers, Norman T. Novak of Mentor and William R. Novak of Eastlake; and 13 grandchildren.

His parents Frank and Anne Novak, are deceased.

Burial in All Souls Cemetery in Chardon.

ERNEST MIKLAVCIC

Services for Ernest "Lefty" Miklavcic, 80, of Mentor, a retired employee of LTV Steel and Tube Division were held at 10 a.m. Monday at Zele Funeral Home, 452 E. 152nd Street, Cleveland.

Mr. Miklavcic died May 19 at his daughter's home in Mentor.

Born June 29, 1913, in Pennsylvania, he lived in Euclid before moving to Mentor.

He was a member of SNPJ Lodge 604 Utopians and a former member of Euclid Pensioners and Euclid Men's Club. He was a well-known polka accordionist for 50 years and 1993 Balinca Champion of Recher Hall.

He was employed by LTV Steel and Tube Division for 40 years.

Survivors are his son, Richard; daughter, Elaine (Grandine) Rodia; brother Elmer, sisters, Millie Pelko, Marie Batich of Florida and Gladys Slifko; grandchildren, Deborah, Denise and Ciro Grandine Jr. and Kim Manfredi; and one great-grandson.

His brothers, Joseph and Edward; sisters, Helen Murzyn

and Margaret Skufka; first wife, Alberta (Beans); and second wife, Mitzi (Samsa), are deceased.

The Rev. John Kumse of St. Mary Church in Collinwood officiated at services. Burial in All Souls Cemetery in Chardon.

BERNARD M. DIEHL

Services for Bernard M. Diehl, 58, of Cleveland, a custodian, were held at 9:30 a.m. Saturday, May 21 at St. Vitus Church, 6019 Glass Ave., Cleveland.

Mr. Diehl died May 17 in Mt. Sinai Hospital in Cleveland.

Born Feb. 18, 1936, in Republic, Pa., he lived there before moving to Cleveland 39 years ago.

He worked as a custodian at St. Vitus Church in Cleveland for three years.

Survivors are his son, John of Madison; daughters, Darlene Novak of Madison, Dianna Diehl of Painesville, and Joyce Overcashier and Jeanne Diehl, both of Cleveland; brother, Frank Diehl of Republic, Pa.; sister, Theresa Dunston of Republic, Pa.; former wife, Corrine; grandchildren, Michael, Michelle, Jeffrey, Jennifer, Joseph, and James; and two great-grandchildren.

His sister, Dolores Mullen, is deceased.

Friends called Friday, May 20 at Brickman and Sons Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Euclid. The Rev. Joseph Božnar of St. Vitus Church officiated at services. Burial in All Souls Cemetery in Chardon Township.

AMLA donates \$1,000

The following letter was received from American Mutual Life Association (AMLA), Slovenian fraternal life insurance company and financial benefactor to most Slovenian non-profit cultural organizations in northern Ohio:

On behalf of all the delegates to our 23rd Quadrennial Convention held at the Maple Heights Slovenian Home on May 9, 10, and 11, 1994, enclosed please find a donation to your newspaper in the amount of \$1,000.00.

The association between our organizations is of long standing, and has always exemplified mutual benefit and admiration.

Best wishes for the future.

Fraternally,
Stanley G. Zihel
President

Ed Note: Many thanks for the very generous donation. We are using it to purchase a new fax machine.

Slovenian Heritage Tour

To all members of the Slovenian Heritage Tour with Fr. John Kumse, a tour document meeting will be held Saturday, May 28 at 6 p.m. in Kollander World Travel Office, 971 E. 185 St. Call 692-1000 if any questions.

Nothing is so firmly believed as what we least know.

—Montaigne

Coming Events

Monday, May 30

Memorial Day Polka Bash at AMLA Recreation Center, Kniffen Rd., Leroy, Ohio featuring two great bands: Fairport Polkateers at 1:30 p.m., Joe Fedorchak Band 4 to 8 p.m. Cash bar, sandwiches, snacks. Admission \$5. Sponsored by AMLA Grand River Valley Lodge 30.

Sunday, June 5

Opening Day of Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio with Crafts Show.

Sunday, June 5

Artists and Crafts Show & Sale by Slovenian American National Art Guild at Gateway Manor, 4 Gateway Dr., Euclid, O., 1-5 p.m.

Friday, June 10

Nite at Races at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St. at 7 p.m. Admission \$5.

Sunday, June 12

Annual Ohio KSKJ Day Picnic at Slovenska Pristava with food, beverages, and a good time for everyone.

Saturday, June 11

Spring Dinner Dance honoring "Holmes Hall Buttonaires" at Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave. Music by Tony Fortuna Orchestra. Dinner served 7 p.m. Music at 8 p.m. Donation \$13. For tickets call 944-3697, 486-7551, or 531-6639.

Sunday, June 26

St. Mary's Slovenian Language Program annual summer picnic at Pristava. Dinner and music provided by the Alpine Sextet band.

Wednesday, June 29

Waterloo Pensioners Club Picnic at SNPJ Farm, Heath Rd. Dinner at 1, dancing from 3 to 6. Music by Lenny Anderson Orchestra. \$8.50 includes admission and dinner. Call Tillie 486-1505.

Sunday, July 3

Slovenska Pristava Day, Harpersfield, Ohio.

Monday, July 4

George Knaus Day at SNPJ Farm sponsored by the Slovenian Workmen's Home, Waterloo Rd., Cleveland as a "Fund-raiser for the new property." Roast beef and sausage dinners from 1 to 3 p.m. Dancing to Del Sinchak orchestra 3:30 - 7:30 p.m. Dinner and admission \$8. Admission only \$3.00.

Sunday, July 17

St. Vitus Parish picnic at Slovenska Pristava. Delicious menu plus other pleasant features.

Saturday, July 30

Steak dinner, an evening at Slovenska Pristava.

Sunday, July 31

St. Anne's Lodge No. 150 KSKJ Annual Feast Day celebration with Mass at St. Lawrence Church at 10 a.m., followed by dinner at Sterle's restaurant at 12 noon.

Saturday, Aug. 27

Steak dinner, an evening at Slovenska Pristava.

Sunday, Sept. 18

Vinska Trgatev (Grape Festival) at Slovenska Pristava.

Sunday, September 18

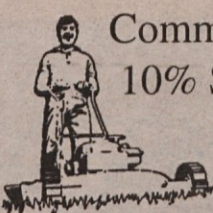
St. Vitus Altar Society Annual Dinner in St. Vitus

J & F Lawn Care

Spring is Here!



Topsoil • Delivery • De-Thatching-Aeration
Spring and Fall Clean-up • Evergreens • Trees
Shrubs • Mulch • Michigan Sod • Seeded Lawns
• Removal of Old Lawn • Rototill
Fertilizers • Flowers • Annuals • Perennials



Commercial Residential
10% Senior Citizen Discount

Call
for a Free Estimate

531-2319 or
585-3619

Frank Zigman



"SLOVENIA" RADIO

SATURDAYS — 9 A.M. TO 10 A.M.
Northeast Ohio and Western Pennsylvania!

"WE BRING
YOUR HERITAGE
HOME"

WKTX
AM 830



PAUL M. LAVRISHA

Oppression Gently Builds in Slovenian Theatrical

Living Arts 5/16/'94
New York Times

By Jennifer Dunning

A high metal wall, a small coin are all it takes for the six members of Betontanc, a Slovenian dance and theater company that performed in its American debut on Thursday night at La MaMa E.T.C. in New York, to create and plunge the audience into another world. "Every Word a Gold Coin's Worth" lasts just under an hour and unfolds in circumscribed stage space that grows much smaller, but the piece covers an astonishing amount of psychic territory.

Betontanc, the resident dance company of the Glej Theater of Ljubljana, was founded in 1990 by Matjaz Pograjc. A student at the city's theater academy, Mr. Pograjc gathered a group of young artists from many fields to respond to the intellectualism and conceptualism they perceived in the arts of the 80s. The company describes itself as "a basketball team."

But "Every Word a Gold Coin's Worth," directed by Mr. Pograjc, is not at all a nose-thumbing tilt at the establishment or its audience. The company's name translates as "concrete dance" and there is a good deal of fashionable high-energy body-slumping in the piece. But what Mr. Pograjc and the performers, who helped create the work, have done is to build a picture of how oppression builds, detail by banal detail.

The piece opens with a young woman leaning against the wall singing a soft, slightly sad folk song. Soon she and the others are trying to scale the wall in scattered assaults. A young woman is raped. A coin is passed around. Before one's eyes, but almost im-

perceptibly, the woman's innocent sweetness and the inoffensive coin become tarnished and unworthy of attention.

The message is startlingly fresh and un-self-conscious. Oppression does not begin with the state, Betontanc says in hard, unsentimental terms. Self-delusion is an intrinsic part of the human apparatus. Yet the piece is oddly uplifting.

Much of that is due to the extraordinary performing of Alma Blagdanic, Igor Dragar, Janja Maizelj, Blazka Muller, Ivan Peternelj and Matej Recer. The atmosphere music was composed by Mitja Vrhovnik. Dennis Tankovic created the imaginative lighting and Denis Dautovic the costumes.

May the company soon return.

Attends Mass services in Fontana

Editor:

On my recent trip to California, I attended the April 24th Slovenian Mass and singing litany in Fontana with my brother and sister-in-law Pauline Benzie and Anita Dixon. Also in attendance was retired U.S. Navy Commander Ernest Rjavec, who upon hearing I was from Cleveland, asked me to convey his warmest wishes to Madeline and Jim Debevec.

I also met former Clevelanders Mr. and Mrs. Felix Mlak. Felix worked at the Fisher Body Plant and recalled being hired by my brother, who was in Personnel at that time.

Reading the latest May 18th edition of the A.D., there's a timely article by Dr. E. Gobec in Slovenian, on his impressions as a visitor to Slovenia. I wish it could be translated for the American readers of your

paper, especially for those planning a trip to Slovenia this year.

I've been to Slovenia six times and after each visit, the absence of their native music and the need to Westernize grows stronger.

Last year, my niece, Jeanne

Burridge and I had most of our meals in private homes and didn't encounter the blasting of rock and metal music as Dr. Gobec did in gostilnas. I am sending copies of Dr. Gobec's article to relatives in Slovenia.

Josephine Debevec
Cleveland, Ohio

Collinwood to honor Buttonaires with dinner

The Holmes Hall Buttonaires will be honored on Saturday, June 11th at the Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Avenue, Cleveland with a dinner and dance.

The "Buttonaires" were selected by the Holmes Hall as the "Slovenes of the Year" for 1994.

Music for your dancing and listening pleasure will be provided by the Tony Fortuna Orchestra. Doors open at 6 p.m., dinner served at 7 and the music begins at 8 p.m.

Donation is \$13.00.

For tickets please call the Holmes Hall Club Room at 681-6649 or Matthew Kajfez at 944-3697.

Slovenia sells itself and others

"IN CREATIVITY the new Europe is awakening," claimed a recent editorial in the London-based magazine *Creative Review*, writes Edward Platt.

What prompted such an expansive boast? Partly the fact that a small central European country has begun to make its mark on the international advertising industry. Slovenia has arrived to challenge the dominance of the established western European agencies.

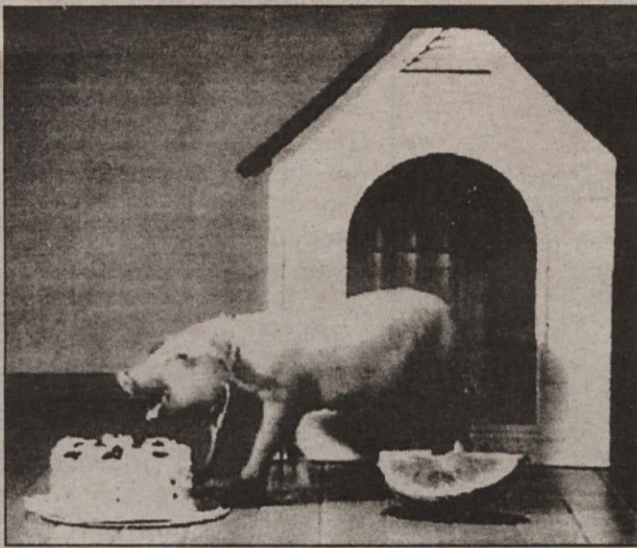
"Of all the countries of central and eastern Europe, Slovenia is producing the most exciting work," confirms Andrew Rawlins of Epica, the organisers of the annual pan-European awards in print and film advertising.

This year, among the array of gongs picked up by prestigious London and Paris firms, Slovenian agencies scooped prizes in design and advertising. What's more, the word is that the best work from Ljubljana wasn't even entered.

Slovenia boasts 100 advertising agencies, most of which have sprung up in the last five years. Meta Dobnikar, editor of *MM*, a Ljubljana marketing magazine, believes there are 20 agencies producing work of a standard comparable with western Europe in this newly independent country of two million people. There have been Slovenian agencies working

abroad since 1970. A strong tradition in printing and design sets the country apart from the rest of the former Yugoslavia, and western European influence runs deep.

"We were always influenced by advertising in other European countries because the borders with Italy and Austria have been open since the 1960s," says Moimir Ocvirk, owner of Imelda 8000, an agency which won the Epica award for its film promoting a publishing firm. "The fact that we were quite a rich country helped as well."



Hogging the limelight: this porcine bit-player starred in an advert by Imelda 8000 for a printing company which was among Slovenian winners at this year's Epica awards

— one epitomised by Tony Kaye's mysterious, fetishistic film for Dunlop, *Unexpected*, which won top honour at the Epica awards. Britain is enjoying a creative renaissance and beginning to claim a new role as a focus for the creative industry worldwide — yet some of its closest neighbours are struggling. *Creative Review* noted recently that advertising creativity has still not taken root in France or Germany, and that Spain has sustained a loss of creative direction in contrast to its highly expressive time during the late 1980s. At the start of the 1980s Spain's advertising industry was negligible; a few years later it was second only to Britain's.

So is Slovenia set to experience a similar transformation? Moimir Ocvirk thinks so and Lewis Blackwell agrees. "They're gung-ho about their visual culture at the moment," he says. What's more, the burgeoning Slovenian advertising industry is well placed to bridge the gap between east and west. "Our knowledge of advertising and production is on a level with the western agencies, but we know the markets of eastern Europe better than they do. There are great opportunities for us there," says Ocvirk.

In the awakening new Europe creativity promises great rewards.

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

LOOKING FOR TONY CARUSO?

WE FOUND HIM AT HIS

TONY'S OLD
WORLD PLAZA
BARBER SHOP

664 E. 185th

HAIRCUTS
\$3.00

MON.-FRI.

7:30AM-5:30PM

SAT.

7:30AM-5:00PM

531-6517

In Our Hearts and Memory They Are Always With Us

FATHER, GRANDFATHER,
GREAT-GRANDFATHER

Joseph Zele Sr.

Born March 8, 1867
Died May 22, 1953

BROTHER

Henry Zele

Born June 23, 1910
Died Oct. 22, 1918

BROTHER

Ferdinand Zele

Born May 30, 1896
Died Feb. 15, 1919

HUSBAND, FATHER
GRANDFATHER,
BROTHER

Joseph Zele Jr.

Born Nov. 11, 1917
Died Jan. 19, 1974

MOTHER,
GRANDMOTHER, GREAT-
GRANDMOTHER

Theresa Zele

Born Oct. 15, 1884
Died Apr. 27, 1947

BROTHER

August Zele

Born Aug. 11, 1906
Died July 12, 1934

HUSBAND, FATHER
GRANDFATHER,
BROTHER

Louis Zele

Born June 10, 1908
Died Apr. 18, 1964

WIFE, MOTHER,
GRANDMOTHER, SISTER

Josephine Hirter

Born March 2, 1912
Died Feb. 20, 1982

IN LOVING MEMORY

Some Facts on Cataracts

On a clear day you can see forever.
And for someone with healthy eyes the lyrics to that song may encompass a sweet reality.
But for those people who suffer from cataracts, seeing clearly just doesn't happen.
"A cataract means the lens in the eye is cloudy," stated Dr. Samuel M. Salamon, surgeon director of the Cataract Eye Center of Cleveland and direc-

tor of ophthalmology at St. Vincent Charity Hospital and Health Center.
"The lens at birth is crystal clear. As you grow older, it may become cloudy like plastic or cellophane which yellows with age," Salamon said.
It is this cloudiness that distorts or dims the vision, although, even a small area of cloudiness in the lens may be called a cataract, he said.



50th Anniversary of EOG Explosion

This year will mark the 50th anniversary of the East Ohio Gas Explosion. Later this year we will be printing a special edition commemorating the event. Pictures and articles are welcome as soon as possible.

"If you see perfectly well, nothing needs to be done. When you lose vision because of a cataract this visual loss disturbs you.
The need for surgery, according to Salamon, depends on the individual. An athlete or a surgeon, for example, who needs perfect vision may need surgery when a cataract decreases vision to 20/40.
Whereas someone who does not need perfect eyesight, may tolerate a decline to 20/200 vision.
"No drug will clear a cloudy lens. The cloudiness or opacity must be removed surgically using microsurgical techniques," he added.
Salamon said that vision is improved in well over 95% of the people who undergo cataract surgery.
The Cataract Eye Center offers free screenings on Monday afternoons and Wednesdays on an appointment basis. The number to call for an appointment is 363-2718.

Disney to launch cruise-ship line

Walt Disney Co. said it plans to launch its own cruise-ship line as early as 1998. They plan to start with two 2,400-passenger ships. A spokesman said Disney would spend about \$600 million to design and build two ships and has been talking primarily with European shipyards.
It isn't clear how Disney's new business will affect other cruise lines that offer package trips to Florida's Walt Disney World resort, particularly Dial Corp.'s Premier Cruise Lines, which until March 31 had paid Disney for the privilege of calling itself, "the official cruise line of Walt Disney World." However, it now features rival Warner Bros. characters on board.
Disney offered few details about its planned cruises except to say that they would last one week, with three or four days at sea and the balance at Disney World.

U.S. Presidents

RONALD REAGAN

Fortieth President 1981 - 1989
Ronald Reagan's aim as president was to strengthen the American economy and build up U.S. military defense and reduce American's reliance on government.
After graduating from Eureka College in Illinois, he worked as a radio sports announcer until he landed a Hollywood acting contract in 1937 and over the next 20 years, appeared in 53 movies.
Reagan married another movie star Jane Wyman with whom he had two children, but later divorced. In 1952 he married Nancy Davis and had two more children.
During his two terms as President, Reagan pushed through a Democratic Congress his program for stimulating the economy, cutting taxes, curbing government spending and increased defense spending. He also supported anti-Communist movements throughout the world. Ronald Reagan left office in 1988 as a popular president.

This Historical Series is sponsored by..... AMERICAN MUTUAL LIFE ASSOCIATION

The American Mutual Life Association, A. M. L. A., invites you and your family to become members of our fraternal society that provides benefits and continuously promotes fraternalism and the perpetuation of our common bonds of heritage and culture.
A.M.L.A. has a number of fraternal insurance plans to suit your needs with attractive rates and an Annuity Rider to provide you with tax-sheltered living benefits for the future.

Remember, that's A.M.L.A. for your insurance needs and fraternal pleasures.



ORGANIZED NOVEMBER 13, 1919 AS THE SLOVENSKA DOBRODELNA ZVEZA A LEGAL RESERVE FRATERNAL BENEFIT SOCIETY INCORPORATED MARCH 13, 1914

19424 So. Waterloo Road, Cleveland, OH 44119
Phone: 1-216-531-1900 — Fax: 1-216-531-8123

Super Rates
at Home Federal

4.00%*
APY
6-MONTH CD

4.50%*
APY
9-MONTH CD

5.50%*
APY
18-24-MONTH CD

6.00%*
APY
36-48-MONTH CD

*Annual Percentage Yields shown for 6-Month, 9-Month, 18-24-Month, and 36-48-Month CDs are accurate as of May 17, 1994. Minimum deposit to open and earn APY is \$500; substantial penalty for early withdrawal; rates subject to change without notice.

THESE RATES ARE AVAILABLE FOR IRA CONTRIBUTIONS.

MADISON	S.O.M.
12222 MADISON AVENUE LAKEWOOD, OH 44107 348-8801	789 S.O.M. CENTER ROAD MAYFIELD VILLAGE, OH 44143 348-8806
METRO	BEACHWOOD
7470 BROOKPARK ROAD BROOKLYN, OH 44129 348-8802	3401 RICHMOND ROAD BEACHWOOD, OH 44122 348-8807
ROCKPORT	CEDAR CENTER
19739 CENTER RIDGE ROAD ROCKY RIVER, OH 44116 348-8803	2175 WARRENSVILLE CTR. ROAD UNIVERSITY HTS., OH 44118 348-8808
WEST BAY	E. 185TH STREET
30020 DETROIT ROAD WESTLAKE, OH 44145 348-8804	798 E. 185TH STREET CLEVELAND, OH 44119 348-8809
LAKEWOOD CENTER WEST	PLAZA BOULEVARD
14650 DETROIT AVENUE LAKEWOOD, OH 44107 348-8805	7820 PLAZA BOULEVARD MENTOR, OH 44060 348-8810 / 255-1011 (Lake)
PUBLIC SQUARE	
2 PUBLIC SQUARE CLEVELAND, OH 44113 348-8811	



Just Right PAINTING
Int/Ext. Painting
Plaster • Drywall
Power Washing
Free Estimates
— Insured —
Your Slovenian
Quality Painter
Call Marty
— 531-0230 —

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. 481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Gorjanc
HEATING • COOLING
Established 1963

(216)692-2557

Whenever you have a problem with water tanks, air-conditioning, furnace, or want installation, call on well-known, trusted and reliable American Slovenians from Gorjanc.

SALES • SERVICE
INSTALLATION
FURNACES
AIR CONDITIONERS
BOILERS
HUMIDIFIERS
AIR CLEANERS
SHEET METAL
REFRIGERATION

760 E. 200TH STREET
CLEVELAND, OHIO 44119

Joe (Jože)
Zevnik
Apprentice
Funeral
Director

The Dan Cosic
FUNERAL HOME

Finest Funeral Facility
in Northeast Ohio

944-8400



28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094

The Grand Tour of the Alps



Austria
Germany
Italy
Slovenia
Switzerland

Not Like Switzerland, But Like Slovenia!

One of the legends about the origin of Slovenia says that God created this little country on the sunny side of the Alps last. When He was near the end of creating the world, He still had a number of beauties of all kinds left over which He scattered on our territory. It certainly is true that there are not many countries which have so many pearls in such a small area: sea, mountains, lakes, hills, rivers...It isn't strange then that we can be on skis on a late spring morning, for example on Kanin above Bovec, and in the afternoon swim in the sea off the Slovene coast.

But of course we will not offer you the sea at this time, although it is true that our sea has great charm even in the cold winter months, which many people will confirm. The sea is too cold for swimming, of course, but everywhere along the Slovene Adriatic coast there are salt water swimming pools, and people say there isn't anything more pleasant than swimming in a nice warm salt water pool while outside the cold Primorje northeast wind is howling.

Of course, our little country, which measures barely twenty thousand square kilometers, cannot compete with the ski resorts of countries like France or Switzerland, and it doesn't have as many mountains suitable for skiing as Austria

or Italy. On the other hand, the homey feeling, the pleasant atmosphere, and the colourful tourist attractions compensate. In recent years, for example, there have been more and more visitors who swear by our cross-country ski trails, for there is nothing more beautiful than to walk, run, or fool around on cross-country skis in such beautiful landscapes as we have at our disposal.

In Slovenia we have forty winter sport centers. Well, if we are completely honest, we can count the bigger centers on the fingers of both hands. But in any case, it's fair that we count the smaller ones as well because many winter sport lovers desire to spend a few days or their complete vacations in one of the smaller place where hardly more than one or two ski lifts operate. For them these places are perfect.

The total number of ski lifts in Slovenia isn't impressive. So far we have two hundred lifts at our disposal, and it's necessary to note that we will not have many more. Our country has limited space, so naturally the number of ski areas and ski lifts is limited as well. Even if it's true that we Slovenes are a skiing nation, it doesn't mean that we are ski fanatics who are ready to do anything to get new ski areas. The opposite: reason and ecological consciousness predominate. We love our country, which indeed because

of its terrain (low, bare, pointed peaks-the highest, Triglav, reaches only 2864 meters) isn't quite ideal for ski slopes, too much to make rude changes in it just to carve out new slopes for skiers.

Let's go gently through the turns. It will be simplest and the most clear if we introduce Slovene ski centers briefly by region. Let's begin with Gorenjska which is a real skier's paradise.

Kranjska gora is the largest Slovene ski resort and until recently the largest in Yugoslav as well. On 120 hectares of always well groomed ski slopes, two chairlifts and nine other T-bars operate. There are, of course, numerous hotels (Alpina, Kompas, Larix, Lek, Prisank, Erika, Slavec, Razor) and private tourist rooms as well as various tourist recreation facilities, including three covered swimming pools, two saunas, a skating rink, two bowling alleys, a health club, summer tennis...Near Kranjska gora, which is 87 km from Ljubljana and is famous for men's World Cup ski competitions, and closer to the border are Planica with one ski lift, the Pod Poncam valley which is well known as the cradle of ski jumping, and Podkoren which is connected to Kranjska gora and has two chairlifts and three T-bars. All three places, which are over 800 meters above sea level, are popular as well among skiers from Austria and Italy

because they are close to both borders: from Kranjska gora to Villach in Austria it's 22km and only 17 km to Tarvisio in Italy.

Suburbs of Kranjska gora we could consider Gozd Martuljek which is four km away (it has one lift and is building a second and is also known for its winter campground) and Mojstrana which is twelve km away and seven km from Jesenice. Lovers of ski touring choose Mojstrana, which has only one lift, because nearby is a wide range of attractions, for example the Piričnik Falls from where the trail goes toward the highest Slovene and Yugoslav mountains. Also near Jesenice is Španov vrh with one lift.

There are, of course, several more major ski centers in Gorenjska. Above Bled 54 km from Ljubljana, is Zatrnik with fifty hectares of groomed ski slopes, one chairlift, and four T-bars. A little higher is Pokjuka where near the hotel is a lift where night skiing is possible. There are many possibilities in the area, especially in Bled, for overnight accommodation (Hotel Toplice, Grand Hotel, Vila Bled, Park Hotel, Golf Hotel, Savica Apartments, Hotel Krim, Lovce Hotel, Kompas Hotel...) and recreation (three covered pools, a multi-purpose arena, three saunas, two health clubs, bowling alleys, and of course on cold days, skating on the lake).

Father west, 21 km from Bled above Bohinjska Bistrica, is Kobla. One of its three chairlifts carries skiers to 1500 meters above sea level, and in

the surroundings there are still many places where new ski trails could be made without major impact on the environment. Now something just under one hundred hectares are also served by six T-bars.

Even higher is Vogel above Lake Bohinj. A truly spectacular gondola ride carries skiers and sightseers from Hotel Zlatorog to Hotel Ski where 25 hectares of groom slopes begin, served by two chairlifts and five T-bars. Skiing down to the valley on a well protected trail is especially interesting, and better skiers can try the powder along its edges. In the springtime there is ski touring around nearby mountain peaks such as Komna.

In short, every region of Slovenia offers something to lovers of alpine and cross-country skiing and all the other pleasures of winter. Are you surprised? Until now you've perhaps only heard of Kranjska gora and maybe about Mariborsko Pohorje and Kanin, and unexpectedly you find out that near almost every bigger village a lift is operating. The number of lifts, of course, is not the most important thing but rather the well extended range of winter tourism. And because our motto is "Tourism is People," we can assure you that wherever you go in Slovenia in the winter the warm welcome, the hospitality, and the hominess will compensate for all other things. We are not Switzerland nor Austria nor Italy, but we have something that the others don't have. Come and see for yourself if it isn't true!

June



R · E · C · I · P · E · S



American Heart Association

Tomato Sauce Omelet

Spoil dad on his special day with breakfast in bed. Serve this tangy tomato egg dish on a tray with a newspaper alongside. Plump up his pillow and let him feel like a king.

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 2 egg whites | 1 tbsp. margarine |
| 1 whole egg | 1/4 cup tomato sauce, heated |
| 1 tbsp. cold water | |
| dash tabasco sauce | |

Beat eggs, water and seasonings with a fork until light and foamy. Place omelet pan over medium heat. Add margarine and swirl around in the pan until melted.

Pour egg mixture in quickly. With one hand move the pan back and forth while stirring eggs in a circular motion with a fork held in other hand. Do not scrape the bottom of the pan.

When the omelet is almost cooked, add heated tomato sauce, then fold the omelet over by elevating pan to a 45-degree angle. Roll omelet out onto a plate.

Yield: 1 Serving

Cooking Tip: Use only glass or metal containers for beating egg whites. Plastic retains fat and will interfere with foaming.

Sodium Tip: The sodium content in this recipe can be reduced by using unsalted tomato sauce and margarine.

Help Your Heart Recipes are from the Fourth Edition of the American Heart Association Cookbook. Copyright 1973, 1975, 1979, 1984 by the American Heart Association, Inc. Published by David McKay Company, Inc. (a Random House, Inc. company).

Tomato Sauce Omelet Nutritional Analysis per Serving

229	Calories	274 mg.	Cholesterol
13.7 g.	Protein	5.9 g.	Carbohydrates
16.8 g.	Total Fat	45.6 mg.	Calcium
3.9 g.	Saturated Fat	389 mg.	Potassium
4.3 g.	Polyunsaturated Fat	673 mg.	Sodium
7 g.	Monounsaturated Fat		

Prijatel triplets celebrate 75

by Desiree F. Hicks
Plain Dealer reporter

Sunday May, Parma, Ohio — As the Prijatel triplets sat three across at the dining room table yesterday, recounting their 75 years as a threesome, Frank — the baby of the bunch — offered an observation.

"I'm the youngest. But without me, they're nothing," he joked, gesturing toward his sister, Frances Scigliano, and brother, Edward.

No front-page headline proclaimed their birth as the first triplets of record in Cleveland. No greetings from former President George Bush when they celebrated birthday No. 70. Nothing. Nada.

Together, though, they make a handsome trio, celebrating their 75th birthdays — today is the actual day — with family members who gathered at Frank's Parma home. They are as handsome as they were cute on that day when their mother sat the toddlers on the steps of their Cleveland home for a photographer.

You might say the years have been kind to the Prijatel triplets. Health problems — each has battled back from a stroke — have taken their toll, to be sure — particularly for Edward, who says, "It felt like I was 75 in '78."

Still, they are a jovial, witty bunch.

For instance, ask Frank what it was like growing up as a triplet and he's likely to turn the question on you.

"How did it feel to be single?" he asks, not missing a beat.

"This kind of stuff made it fun" offered Edward, referring to the attention from a steady flow of reporters who dropped by the house yesterday.

"We just took it for granted," added Frances, who lives in Willowick. "We were just three people, you know?"

Three people whose parents, Joseph and Mary, sometimes had trouble telling them apart. Three who garnered most of the attention when friends or relatives dropped by.

"No one ever asked for me or my brother Joseph," recalled their sister Mary Lebleng, 78. "They always wanted to see the triplets."

"That's just the way it was," she continued. "They always got everything they wanted, even though we didn't have much. Still, we had a lot of fun together."

It was hard to tell one boy from the other as they were growing up, but they never really played tricks on their teachers and the like, Frank said.

"At that time, if you did anything wrong, your parents took care of you when you got

home," Frances said.

Still, the kids had their moments. Like the time at Halloween, when Frances and a friend dressed up in her brothers' clothes and canvassed the neighborhood for treats.

"Nobody knew that we weren't them," she said, chuckling. "We were quiet kids, though. Except for him."

"She's picking on me again," Frank said, obviously accustomed to the jabs. "But that's OK, I can take it."

Art Guild crafts

For 21 years, the Slovenian American National Art Guild has held annual art shows, sometimes even two a year. This year, the Artists & Crafts Show and Sale will be held at Gateway Manor, 4 Gateway, Euclid, Ohio on Sunday, June 5th. Hours are 1 - 5.

Artists' original work, craft items, and tables of special interest will hold something for every need. Café Ljubljana will again be a gathering spot for visitors, with beverages and dessert available for purchase.

There is no admission charge. If you need additional information call Justine Skok at 261-1253. Everyone is invited to attend.

—Doris Sadar
Publicity

War Vets memorial service

St. Vitus Post 1655 Catholic War Vets Memorial Service
SUNDAY, MAY 29—ST. VITUS CHURCH—9:15 MASS
Mass celebrated by Rev. Fr. Richard A. Evans
Readers/Commentators: Thomas J. Kirk, Joseph S. Baskovic
Eucharistic Ministers: Steven P. Piorkowski,
James E. Logar Sr., Edward Mishic Sr.

— PROGRAM —

8:45 a.m. — Assembly front of flag pole
9:00 a.m. — raising colors, National Anthem
Placing of wreath on the flag pole
9:10 a.m. — Parade to church
9:15 a.m. — Mass celebrated by Ref. Fr. Richard A. Evans

Died in Service

Frank Benigar
Stephen Butala
Joseph Debelak
Albin Dolence
Joseph Dular,
Rudolph Franz
Joseph Jelenic
Vladimir Kaucic
Louis Kozar
Robert Levec
Edmund Matjasic
John Petrincic
Frank Razborsek
Sylvester Sekne (Vietnam)
Anthony Silc
John Speh
William Staric
Edward Strauss
Albert Tasker
John Valencic
Rafael Zonta (Korea)

August Bizil
Robert Butara
Michael Dimc
Frank Drobnik
Anthony Fortuna
Albert Grdanc
Frank Kapla
Stanley Koscak
Edward Kuznik
Steven Markolia
Raymond Medves
Anthony Primc
Joseph Rozan
Vincent Shenk
John Simoncic
Robert Starc
Raymond Stefe
Henry Streiner
Frederick Ubic
Laddie Znidar
Stanley Zupancic

In Memory

Edward Abraham
Leona Alich
Vincent Baskovic Sr.
Joseph Baznik
Frank Bizjak
Michael Brihta
George Buncic
Anthony Cizel
Frank Debelak
Victor A. Drobnic
Maximillian Germ
Edward Godic
Stanley Godic
Stanley Golob Jr.
John Gramc
Matt Grdina
Frank M. Jaksic
Richard Jaksic
John Kirk Sr.
Leo Kodramaz
John Koss
Louis V. Kovacic
Edward Kuhar
Albert Kurent
Joseph Laurence
Frank J. Lausche
Rudolph Lovko
Herman Marolt
Rudolph Massera
Herman Meglich
John Milakovich
Florian Mocilnikar
Anthony F. Novak
John Novosel
Joseph Okorn Sr.
Anton Palcic
Victor Prebil
Robert Reimen
Rudolph Rozman
Charles Saye
Ludwig Snyder
Joseph Spech
Victor Subel
Edward Tolar
James Turk
John Verbec
Joseph Vesel
Peter Weiperth
Stanley Zabka
Anton Zak
Henry Zalar
Joseph M. Zupancic

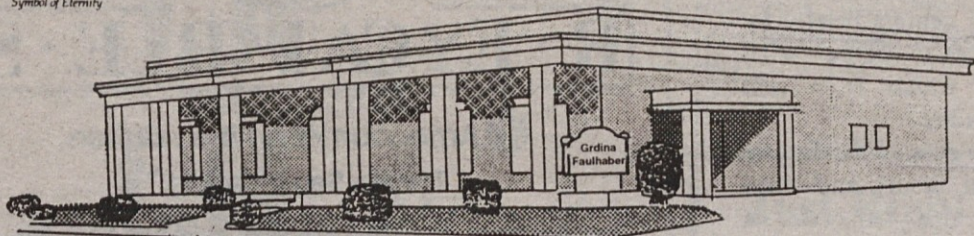
Edward Ahlin
Louis Arko
Vincent Baskovic Jr.
Msgr. Louis Baznik
Rudolph Brancel
Vincent Briscar
Joseph Butler
Martin Cullinan
James V. Drobnic
Anthony Garbas
Louis J. Godec
Frank Godic
Harold Golob
Frank Gorsha
John J. Gramc
Donald Hocevar
Milan Jaksic
Joseph Kasunic
Charles Knuth
Frank Komat
Anthony Kovach
Anthony Krampel
Elmer Kuhar
Anthony Kuznik
Rudolph Laurich
Edward Ljubi
Ulrich Lube
Joseph Masar
Jean McNeil
Frank Mervar
John Miller
Rudolph Nosse
Frank Novak
Frank Oblak
John Oster Sr.
Frank Perusek
Ralph Radel
Anthony Rolik
Louis Sadler
Edward Sedlak
John Spech
Anthony Strojin Jr.
David J. Telban
Edward Tomc
Anthony Valencic
Edward Valencic
John Verhovnik
Clarence Vokac
Stanley Winter
Anthony Zadnik
Zeno Zak
John Znidarsic

"Our Family Has Been Here
to Serve You Since 1903"

— Serving Slovenian Families for 90 Years. —



Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber—Funeral Director

Preplanned Funeral Arrangements Available

• Facilities Available Throughout Northeast Ohio •

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

Mramor's Food Mkt. Still Serves St. Clair Residents



Mramor's first delivery wagon with clerk John Bukovnik. Notice mesh on horse to ward off flies... baskets on rear of wagon... everything was sold in bulk. (photo circa 1911).

Many business enterprises have appeared on St. Clair Ave. from E. 55th to E. 79th St. Many grocery and meat markets have come and gone, but the Mramor's Food Market at 6710 St. Clair, established in 1911, is still serving the needs of the neighborhood.

Mramor's is currently operated by third-generation Frank Mramor along with his wife Nancy. Under their management, Mramor's has added a meat market. Now they additionally have placed much emphasis on selling seedlings, flower and vegetable plants during the spring season. Their selection of things to plant around the yard and garden is almost unsurpassed.

Of course, their fine grocery section is still as excellent as ever.

This year, Mramor's is in its 83rd year and for this reason we are going to turn back the pages of time for some early history of Mramor's. The business was begun by the present manager's grandfather, Frank Mramor, at the corner of Prosser Avenue and E. 60th St., later occupied by Bradac Meats.

The grandfather tried his hand at street-car conducting, assistant at a funeral parlor, pattern making in a foundry and a cavalryman in the U.S. Army. Finally, he gave in to his wife, Sophie (nee Vesel) to get into the grocery business. Her family (Vesels) had operated a general store (trgovina) in Slovenia - at that time a part of Bloke of Austria-Hungary.

During those horse-and-buggy days, the grocer had to get up at 1 a.m. to go to the Farmer's Market for fruits and vegetables. Oil and vinegar were in 52 gallon barrels, crackers and cube sugar were unpackaged and had to be weighed and bagged at the store. Customers purchased in 100 lb. cloth bags to feed the ten or so boarders in just about every household. The empty flour sacks were later fashioned into shirts and blouses for the youngsters.

One of the first customers of the new store were Mr. and Mrs. Frank Gerjevic, whose daughter, Josephine, later was to marry grandfather Frank's only son, Frank, Jr.

He enlarged the store and introduced cleaning and washing vegetables every day. Frank Jr. became active in the Cleveland Grocers Association and attended many grocery conventions as a delegate. He made many innovations in his store; he was the first to introduce self-service with shopping carts.

The depression was in full swing at the time and the business went through trying days. Money was scarce, script and relief vouchers took its place. Somehow, Mramor's weathered the lean days and when World War II began, rationing was instituted to insure that each customer received some goods such as soap; but butter was scarce as hen's teeth. Sugar was also in short supply and also many canned goods and lunch meats were scarce as well as other foods, too numerous to mention here.

Frank Jr. operated the store successfully but in the winter of 1948, he slipped and fell at the food terminal while he was loading a case of carrots onto his truck. He ended up with a broken back and he had to ask John Pristov, a cousin, to become his partner. Business continued to improve and in 1952 a 300-square-foot area was added to the store. New shelving and frozen food section was put in to keep up with



Grandfather Frank Mramor with son Frank. The Windows were divided into four sections. Note the spelling of "Grocerie" (photo circa 1913).

the times and trends.

In 1968, Frank Jr. retired to North Port Charlotte, Florida. Third generation Frank Mramor Jr. assumed the reins, bringing in new and fresh ideas. He increased his advertising in the neighborhood newspaper and also in *American Home*. When the Pick 'N Pay store opened, it posed a threat to the store but later helped by creating much traffic when people on their way to and from Pick 'N Pay would stop in at Mramors where they were attracted to exceptional quality fruits and vegetables.

Other foods, such as ethnic favorites sour turnips, home-made sauerkraut, sour heads for pig-in-the-blanket and "Koksar" (Roman) beans that Slovenians and others relish, were available. Customers from Albany, Columbus, New York and even far-off cities in Montana, Wyoming and California often stop in to purchase Mramor's taste-tempting stock.

Currently, Frank Jr. and his wife Nancy, along with helper Mr. Jim Murtha are the staff of Mramor's Food Market.

The Mramor family consists of three grown children, Robert, Susan and Sharon.

Mramor's Food Market is today a well-known establishment in its 83rd year serving the needs of the American Slovenian community.

We would like to congratulate Frank Jr. and Nancy for operating such a successful business enterprise in the St. Clair area!

People who were employed by Mramor's through the years: Stanley Kaucic, Marge Yapel, Ronnie Gerjevic, Charles Zgonc, John Mlakar, Joe Pozar, Ed Snider, Mim Snider, Ann Laurich, Pauline Gasser, Josie Zakrajsek, Louise Sianis, Robert Ritchie, Bob Paciorek, Frank Kovitch, Gabby Mocilnikar, (army major in Texas, whose son visited the store to see where his dad worked), Louis Pirc (Chemistry professor at Notre Dame U. in South Bend), Ed Mramor and Frank Mramor (cousins), Gerald Mramor, Charles Mramor and Joan Mramor (brothers and sister), Donald Sulak, Jim Pristov, Kathy Pristov, Joyce Jernejcic, Neddy Pristov (Pristov family), Goldy Polo, Happy Mramor.

Regular Scheduled Air CLEVELAND-LJUBLJANA

HIGH SEASON

Starting from

\$968.00 plus tax

Restrictions do apply, please call for information.

Prices from other cities available.

Mihelin Travel Bureau

4118 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 4103

Phone: (216) 431-5710 - Fax: (216) 431-5712

(800) 536-6865

The Country Place. It feels like home.



We offer the highest quality nursing care and rehabilitation services in a homelike, scenic setting. And we're conveniently located just off I-90.

- Short- & Long-term Nursing Care & Rehabilitation
- Physical, Speech, and Occupational Therapy
- Adult Day Care
- Respite Care
- Alzheimer Care
- Social and Recreational Programs
- Medicare and Private Insurance Accepted

Wickliffe Country Place

"The Community of Caring"

1919 Bishop Rd. • Wickliffe, Ohio 44092

(216) 944-9400

Ohio KSKJ Day Set

The 43rd Annual Ohio KSKJ Day will be held on Sunday, June 12 at Slovenska Pristava Slovenian Recreation Center in Harpersfield, Ohio. It is sponsored by the Ohio Federation of American Slovenian Catholic Union Lodges as a social event for all KSKJ members, their families, and friends.

Everyone is kindly invited to come and join the get-together to renew old acquaintances and enjoy good fellowship.

The Holmes Hall Buttonaires will furnish music for your

listening and dancing pleasure from 3:00 p.m. to 7:00 p.m.

There will be food and liquid refreshments available. A Bake Sale will feature home-made delicacies by the members. Free refreshment tickets worth one dollar will be given to children, 0 to 14 years of age, until 5 p.m. Games and contests for children will begin at 4:30 p.m.

The picnic is from 12 noon to 8 p.m. and admission and parking are free.

Joseph F. Rigler
Publicity Chmn.

Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. • 17010 Lake Shore Blvd.
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"

Zarja audience gives enthusiastic response to concert

Now that our Zarja Singers have awakened from their recent "Midsummer Night's Dream" performance at the Recher Slovenian Home in Euclid, Ohio, and before time catapults us into the reality of midsummer 1994, we should like to extend our deep appreciation to our audience for their enthusiastic response to our efforts and to our supporting members and all who contributed their moral support and a helping hand.

It was altogether a night to remember.

Special thanks to Fran Zak, Agnes Turk, Justine Ozanich, Dorothy Elersich, Jean Pleszko, Lillian Nosan, Ann Adams, Pat Buchner, Barbara Gottron, Joe Maire, John Adams, Cheryl Pittard, John Toth, Jim Pleszko, Lojze Delach, Stan Sedlak, Rudy Pryately Sr. and Jr., John Pestotnik, Mike Kozlevcar and Jack Subel. Please forgive any omissions.

Thank you to Tony Petkovsek, George Knaus and

Ed Bucar for radio publicity and to the Prosveta, American Home, the Plain Dealer and the Sun Journal for newspaper publicity. To Slapnik's Florist for the beautiful floral arrangements. Thank you to AMLA, Ann Kapela, Mrs. Frances Grill, and Slovene Hon. Consul Karl Bonutti for monetary contributions, and a grateful thank you to Steffie Smolic and her fine crew for a delicious meal which was promptly served.

Audience response to our program was best summed up in a congratulatory note sent to members Kate Skully and Sophie Elersich from Hon. member Fran Kulwin in which she wrote that the "Program was one of the best — the mountain, the sailing, not to mention the haystack and the singing — people all around were saying, 'leave it to Zarja.' The food and service was excellent and made my day a lot brighter." Fran's response was echoed by many in our audience that evening

and served as a refreshing incentive to Zarja members to continue our 78 year dedication to keeping alive the memory of our Slovenian heritage.

The highlight of this memorable evening came when Pres. Ed Polsak invited the audience to join in recognizing and honoring Sophie Elersich and Kate Skully for 60 years of membership and activity. He then proceeded with a synopsis of each honoree's activities during their years of membership.

Sophie is one of Zarja's finest altos, has sung countless solos, duets and other combinations in operettas, formal concerts and skits throughout the years. In 1939, singing with Tony Podobnik, they introduced the song "Majova Noč" (Night in May) to the Cleveland Slovenian audience.

In addition to her years as secretary of Zarja, she has served for many years as Stage Director and co-director with her brother, the late Andrew Turkman, has worked on various committees, publicity, planning and executive. She has served as articulate poetic translator of Slovenian songs into English and English into Slovenian. Sophie is to be commended for her many years of devotion and dedication to Zarja and its objectives.

Honored also was Kate Skully whom President Polsak said exemplified the true meaning of dedication as she has actively participated in any facet of the chorus' activities where she has been asked to lend a hand. Back in the 40s and 50s Kate has sung solos, duets and was in a Lady's Trio, sextet and mixed quintet. With her experience earning a living in the restaurant business, she has managed our staff of waitresses when necessary, worked on our food, costume, sunshine, and phone committees, served as Zarja's representative to the SNPJ Farm Board, the annual meetings of the various Slovenian halls where we are shareholders and many similar non-singing activities. We are proud to have had Kate's participation in our singing family.

Vice President Jim Kozel who was instrumental in bringing Sophie and Kate's accomplishments to the atten-

tion of various officials, then introduced State Representative Ron Suster, Richard Vadal, representing Euclid Mayor Lynch and Tony Petkovsek representing Governor Voinovich, all of whom presented our two honorees with Proclamations.

Then came the unexpected moment when President Ed Polsak stepped forward and read a fax from President Clinton congratulating Sophie and Kate for their accomplishments, in comradely fashion, simply signed, "Bill Clinton." The hard copy of the fax was received on May 11.

President Polsak then presented to each of our Honorees an Erika Zulič painting, a "Kozolec" for Sophie and a "Lake Bled" for Kate. Congratulations to both of these long-time members!

Plaudits to all of our Zarja members who worked collectively to make our recent performance the success that it was. To President Ed Polsak for coordinating the entire effort from arranging music to working with specialties, to helping Tony Mramor and his crew with the stage work. To

Ed Ozanich who authored our imaginative "Midsummer Night's Dream," to Bea Pestotnik and committee for costuming, to Doug Elersich for musical direction and Steve Valencic, Jim Kozel and Millie Wojtilla for accomplishment. It was indeed a night to remember.

Our Zarja Singers wish for one and all a happy neighborly fun-filled summer and hopefully we shall meet again at our Annual Fall Concert on Saturday, October 29.

Na svidenje
Jennie Mramor

Bus Trip to Lemont

The Slovenian Scholars of Geauga County are having a Bus Trip to Lemont, Illinois, home of the Franciscan Brothers and Sisters, on June 25 and 26. The cost of the trip is \$80.00 per person which includes transportation, three meals and lodging.

For more information please call Emily Pierce at 338-8134 or Gabrielle Germek at 352-2440.

Positive thinking will let you use the abilities you have.



Look What's Cooking

EXPERIENCE ALBIES HOSPITALITY CUISINE

"Cooking With You in Mind"

- Home Made Muffins • Daily Soups • Catering
- Daily Specials in Our Parents Tradition

Albert Somrack
Owner/Manager
26250 Euclid Ave.
Euclid Office & Medical Plaza
Euclid, Ohio
Hours: Mon.-Fri.
8 am-4 pm
289-0836



Dr. Zenon A. Klos
531-7700
E. 185th AREA
Emergencies

Dental Insurance Accepted
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY
848 E. 185 St. (between Shore Carpet & Fun Services)

MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS

SUNOCO
DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT

EUCLID SUNOCO SERVICE

481-5822
EAST 200 SUNOCO
470 E. 200 ST.
MON-FRI 8 AM-11 PM
SAT 7 AM-11 PM
SUN 9 AM-6 PM

APPROVED AUTOMOTIVE REPAIR
Joe Zigman, owner

MasterCard
VISA
Tirestone

Foods rich in potassium

Bananas don't win the potassium derby, although a single one has about 455 milligrams.

The orange, another favorite source, has about 235 milligrams. Dried fruits are particularly high in potassium (1,089 milligrams in a cup of raisins; 1,791 in a cup of apricots).

The humble baked potato has about 845 milligrams, a cup of canned spinach has 740.

Other potassium-rich foods include plain low-fat yogurt (531 milligrams per cup), lima beans (1,163 per cup) and brussels sprouts (494 per cup).

Between 2,500 and 4,000 milligrams of potassium is considered as a normal daily requirement.

LEMON SQUARES

1/2 cup butter
1/2 cup confectioners sugar

1 cup flour
2 eggs, well beaten
1 cup sugar
1/4 tsp. salt
3 T. fresh lemon juice
1/2 tsp. baking powder
2 T. flour

Cream butter and confectioners sugar. Add flour. Press into an ungreased nine inch square pan. Bake at 350 degrees for 10 minutes. Remove from oven.

Meanwhile, prepare topping by combining remaining ingredients. Pour over crust and bake 30 minutes longer. Dust with confectioners sugar and cut into 16 squares.



PEPCO Downtown
1235 Marquette St.
Cleveland, OH 44114
(216) 881-3636 Phone
(216) 881-1114 Fax
PEPCO is an Electrical
Electronics Supplies
Distributor serving the
needs of a city
on the move.

Appleton - Hoffman -
Bussman -
Cutter-Hammer - ITE - 3M
Siemens - Acme - Furnas -
Brady - Hubbell - Klein Tools

Store Hours:
Mon.-Fri. 7 am - 5 pm

Jeffrey J. Borkey
Branch Manager

Slovenia The Balkans' lucky one

Financial Times
Tuesday, March 30

Slovenians always had at least as much in common with their Alpine neighbors as with their Balkan partners in the former Yugoslavia. Since Slovenia's declaration of independence in June, 1991, the gap between the peaceful, ethnically homogeneous new republic of 2 million people and the war-impooverished rest of former Yugoslavia has widened inexorably.

"We have been very lucky," says President Milan Kucan the wily former communist who led Slovenia's drive for independence from the Serb-dominated federation. But he, like Mr. Janez Drnovsek, the prime minister of Slovenia's three-pronged coalition government, makes clear that Slovenia suffers economically from the disintegration of Yugoslavia and would be one of the principal gainers from a resolution of the bloody Balkan imbroglio.

"Slovenia's southern border with Croatia has become the border between peace and war in Europe," Mr. Kucan declares.

A glance at the map shows what he means. At its narrowest point, only a 46 km-long strip of Slovenian coastline separates Italy from the rest of former Yugoslavia. Austria is insulated from the war-torn regions of Croatia and Bosnia-Herzegovina, both once ruled by the Austrian Hapsburgs, thanks to its own 324-km-long border with Slovenia.

But Slovenia would hate to be perceived merely as a convenient *cordon sanitaire*. The new Karavanke road tunnel beneath the Alps, completed just before the 10-day war between Slovenia and the Yugoslavia army which immediately followed independence, has underlined Slovenia's traditional importance as a transit route.

The railways and the motorway leading south through the capital Ljubljana to the Slovenian port of Koper and its Italian neighbor Trieste, carry freight and travelers heading to and from central Europe and the Adriatic sea. The highway is thick with aid trucks and an ever-decreasing volume of "normal" cargos moving south-east towards Croatia.

Independence has, above all, brought peace to Slovenia and left it free to implement the kind of rational market reforms and privatization policies which remain blocked in the republics absorbed and impoverished by war further south.

Economists, however, are quick to point out that independence has its costs. Slovenia, with its self-contained infrastructure and proximity to western markets, was always by far the richest republic of the former federation. Its per capita GDP of around \$6,000 was three times higher than that of Serbia and five times that of Kosovo, the poorest region of the former Yugoslavia.

Slovenia has always had a strong tourism industry of its own. But it also benefitted from the overnight stays of foreign tourists heading fur-

ther south to Croatia's Dalmatian coast. Now the once-thriving seaside hotels are filled with disconsolate refugees and Croatia's main source of hard currency income has disappeared. So have the transit tourists through Slovenia.

Above all, Slovenian enterprises were able to build up exports to the rest of Europe, thanks to the volume of sales they were able to make in Yugoslavia which virtually gave them a \$22 million strong domestic market.

The UN embargo on trade with Serbia means both the loss of the largest of the former Yugoslav markets and an end to cheap Serbian raw materials and other inputs. These helped restrain costs and improve competitiveness in more demanding hard currency markets. Now Slovenia has to lower real wages and increase productivity in order to compensate.

On the positive side of the balance sheet, however, the end of the federal state means that Slovenia no longer has to contribute over \$1 billion a year to finance the bloated Yugoslav army or see its hard currency deposits "frozen" by the National Bank of Yugoslavia, as happened before independence.

Relations with Croatia, Slovenia's southern neighbor, are generally good but they are complicated by three contentious issues.

The first of these is the border itself, which is disputed in parts. The second issue contains Croatia's share of the running costs of the Krsko nuclear plant on Slovenia's territory. The plant was built and financed jointly to supply electricity to both republics but financially hard-pressed Croatia is now reluctant to pay its share of the running costs. The third outstanding issue concerns compensation for the assets of Ljubljanska Banka in Croatia.

There is no nostalgia for the old Yugoslavia, which Slovenians tried without success to transform into a looser confederal structure. But a mixture of compassion for the suffering of their fellow southern Slavs and economic loss ensures that the Slovenian authorities, while categorically ruling out any possibility of resuming old political ties with former Yugoslavia, pray, without much hope, for a quick and lasting solution to the conflict and the resumption of normal economic ties.

The war, with its violent and deliberate displacement of millions of people, has and is taking place in the ethnically mixed border lands of Croatia and Bosnia relatively distant from the Slovenian border. Both Mr. Kucan and Mr. Drnovsek, who headed the old revolting Yugoslav state presidency for a year before negotiating the exodus of the federal army from Slovenia in July 1991, criticize the failure of the west to intervene more forcibly to stop at an early stage what Mr. Kucan calls "the war of aggression waged by Serbia."

Preventing the war in parts of former Yugoslavia destabilizing Slovenia and scaring off tourists remains a top priority for the new republic.

As elsewhere in the region, privatization and other structural reforms are seen as laying the basis for the development of a self-confident middle class capable of ensuring that the democratic and economic reforms under way in Slovenia become irreversible.

Roast Pork dinner

A roast pork / boneless breast of chicken dinner will be served in St. Mary's (Collinwood) school cafeteria on Sunday, June 5, from 12 noon to 3 p.m., immediately following the Corpus Christi Procession.

Tickets may be purchased at the rectory office or from Michaelene McNulty (944-5766) or Jeanie Somrak (531-3578).

In Memory

Editor:

Enclosed please find check for renewal of subscription plus a donation of \$25.00 in memory of my family — **Zulich's — John and Frances (father and mother), Frances A. (sister), and especially my husband — Jerry Bohinc Sr.**

Genevieve Bohinc
Mayfield Hts., Ohio

Donation

A big thank you to two wonderful active St. Vitus parishioners **John and Joseph Hocevar** who donated \$25.00 to the Ameriška Domovina.

In Memory

Enclosed please find check in the amount of \$50.00 — \$25.00 for the subscription, and \$25.00 in memory of **Joseph Baznik** (Tony's brother).

Tony and Valerie Baznik
Euclid, Ohio

Thanks

Thank you for the hard work and excellent reporting.

John Ravnik
Oakland, Calif.

In Memory

Vinko Levstik of Gorizia, Italy, donated \$20.00 to the Ameriška Domovina in memory of **Ivan Rigler**.

In Memory

Mrs. Anica Tushar of Gilbert, Minnesota, donated \$10.00 to the Ameriška Domovina in memory of **Mollie Postotnik**.

Slovenian-American agreement on investments

During his last visit to Washington, Mitja Gaspari, Slovenian Minister of Finance, reached an agreement with the US government on promoting investments.

The agreement foresees that potential US investors in Slovenia will receive additional partial protection from the American state against so-

called non-commercial risks.

The agreement will enter into force after it is ratified by the Slovenian parliament and published in the Official Gazette of the Republic of Slovenia.

Crisis at top in Slovenia

Deutsche Presse Agentur
The Plain Dealer

April 21 — In an almost unnoticed corner of the Balkans' backyard, Slovenia is experiencing a political crisis rooted in its still recent struggle for independence.

The main figure in the present turmoil is one of the "heroes" of the 10-day Slovenian war against Belgrade's Yugoslav army in July, 1991.

Janez Jansa, who served as defense minister during the war, lost his post last month following a week-long controversy about his alleged militaristic aspirations.

Jansa, 36, a former dissident who was persecuted and imprisoned by the communist Yugoslav regime for publishing military documents regarded as secret, had become increasingly isolated within the Slovenian government, in which he was the only representative of the small Social Democratic party.

Not only did he built up a modern equipped army but also apparently a secret service seen as a potential threat to the country's new democracy.

In early March a civilian was seriously injured by secret service agents working for Jansa's ministry. For those concerned about Jansa's change from an "independence hero" to a "military Rambo," this provided an ideal opportunity to call for his dismissal.

He was fired by Prime Minister Janez Drnovsek on the grounds that the activities of Jansa's secret service were a "threat to democracy."

With his dismissal, the

The agreement was signed on behalf of the American government by the Vice-President of the Overseas Private Investment Corporation, R. Harkin.

government coalition in Ljubljana has lost its most right-wing representative.

Jansa immediately started a campaign against "corruption" for which he blames the "former communists," claiming they were trying to undermine the state. At a demonstration in Ljubljana on April 9, thousands of his supporters gathered to mark the start of his new role as leader of the right-wing opposition.

Jansa used the occasion to call for the resignation of Drnovsek's cabinet as well as of President Milan Kucan and Speaker of Parliament Herman Rigelnik.

Rigelnik had warned about Jansa's "destabilizing Slovenia's political situation" and "setting up a shadow cabinet on the streets." He said several members of parliament had received anonymous threats, a sign that Slovenia's political atmosphere was worsening.

The government has been destabilized by Jansa's departure. Although he has been replaced by Jelko Kacin of Drnovsek's left-wing Liberal Democratic Party the cabinet is expected to be re-shuffled by the end of April.

The second mainstream party, the Christian Democrats of Foreign Minister Lojze Peterle, seem reluctant to remain in the government. If they should withdraw, this could lead to early elections.

All this domestic turmoil could affect Slovenia's new image as one of the most promising candidates for economic recovery in the former communist bloc.

Recipes

DATE & NUT SQUARES

1 cup packed light brown sugar
1/2 cup margarine or butter (1 stick)
1 1/2 cups all-purpose flour
1 teaspoon baking soda
1 cup pecans, chopped
1 cup pitted dates, chopped
2 large eggs

ABOUT 2 1/2 HOURS BEFORE SERVING OR EARLY IN DAY:

1 Preheat oven to 350°F. Grease 9" by 9" metal baking pan. In 3-quart saucepan over medium-low heat, heat brown sugar and margarine or butter until melted and smooth, stirring occasionally. Remove saucepan from heat.

2 With spoon, beat in flour, baking soda, pecans, dates, and eggs until well mixed. Spread batter evenly in pan.

3 Bake 30 to 35 minutes until toothpick inserted in center comes out clean. Cool in pan on wire rack. When cold, cut into 9 squares. Makes 9 servings.

CHERRY CHEESE PIE

(Prep time: 15 minutes)

1 (9-in.) graham cracker crumb crust or baked pastry shell

1 (8-oz.) package cream cheese softened

1 (14-oz.) can Eagle Brand Sweetened Condensed Milk (NOT evaporated milk)

1/3 cup RealLemon

Lemon Juice from concentrate

1 teaspoon vanilla extract

1 (21-oz.) can cherry pie filling, chilled

In large mixer bowl, beat cheese until fluffy. Gradually beat in Eagle Brand until smooth. Stir in RealLemon brand and vanilla. Pour into prepared crust. Chill 3 hours or until set. Top with cherry pie filling before serving. Refrigerate leftovers. (Makes one 9-inch pie.)



Jim Murth (left) and Frank Mramor Jr. well-known owner of Mramor's Food Market.

6710 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio

*We Thank You for Your Support
All These Years!*

Mramor Family

An Open Letter . . .

From: Grdina-Faulhaber Funeral Home

To: The Families We Serve

There is a major change going on within our industry today as more and more emphasis is being placed on funeral planning ahead of time instead of waiting until the time of passing to make arrangements. Although this concept is currently being embraced by hundreds of thousands of people nationwide, we have been made increasingly aware of your desire to examine such information without being exposed to telephone solicitors or salesmen knocking on your door unannounced.

We respect your privacy. We do, however, feel it is very important for all our community members to be aware of the benefits that funeral planning can give you and your loved ones.

We are not going to call you. We are not going to come knocking on your door. We will, however, be happy to share with you the advantages and costs of funeral planning. We hope to hear from you soon.

Sincerely,

Tonia Grdina

Judith Faulhaber

Donald Faulhaber, Jr.



VESTI IZ SLOVENIJE

Slovenski razumniki podpisali novo Majniško deklaracijo

Dne 19. maja je v Ljubljani prišlo do podpisovanja nove Majniške deklaracije. Razumniki iz kroga slovenskih pisateljev, Nove revije, Civilne iniciative in demokratične opozicije so namreč predstavili novo listino, ki so jo imenovali *Majniška deklaracija — pet let kasneje*. Od pomembnih politikov so jo med prvimi podpisali Marjan Podobnik, predsednik SLS (prvi na levi na sliki), Janez Janša (zraven Podobnika), dr. France Bučar (četrti z leve), dr. Jože Pučnik, Ivan Pučnik, Janez Podobnik, Ivan Oman, Franc Miklavčič, Viktor Blazič, Vane Gošnik, Marjan Vidmar in Sašo Lap. Iz kroga tistih, ki so bili aktivni pred petimi leti pri takratni Majniški deklaraciji, ne pa tokrat, izstopata predvsem dr. Dimitrij Rupel in Igor Bavčar. Novo deklaracijo bodo lahko oziroma lahko podpisajo vsi slovenski državljani, ki so nezadovoljni nad — kot trdijo pobudniki deklaracije — ustavljenimi družbenimi in gospodarskimi spremembami.

Na tiskovni konferenci ob predstavitvi nove listine se je dr. Bučar vprašal, kot je poročal *Slovenec* 20. maja, »...ali smo bili pri družbeni prenovi ustavljeni ali smo se sami ustavili. Družbena prenova pomeni novo razdelitev družbene moči, ki je še vedno v rokah starih nosilcev oblasti. Demokracija torej pomeni sorazmerno enakomerno porazdelitev družbene moči.«

Predsednik slovenske vlade dr. Janez Drnovšek je v svoji reakciji na novo deklaracijo poudaril vse, kar je bila Slovenija tekom teh zadnjih pet let, torej od podpisa Majniške deklaracije 1989. leta, dosegla. Zopet iz poročila v petkovem *Slovenecu*: »Ustanovili smo lastno in demokratično državo ter jo zarisali na evropski zemljevid. Slovenci živimo mirno, pravi Drnovšek, in dodaja, da je Slovenija dejansko pretrgala s tradicijo samoupravnega socializma. Meni, da je v petletnem obdobju Slovenija perizkusila več strankarskih in političnih povezav, s čimer je dosegla to, da nobena od pomembnejših družbenih skupin ali strank ne more trditi, da je izključena iz oblasti. Po njegovem mnenju marsikdo v Sloveniji in zunanje težko razume prizadevanja nekaterih populističnih strank, ki so pri pridobivanju politične moči pripravljene poseči po izrednih sredstvih in za svojo uveljavitev zanikati očitne dosežke, ki so plod prizadevanja vseh državljanov.«

Janez Janša ob petletnici Socialdemokratske stranke Slovenije: Čas zamujenih priložnosti

Pretekli teden je praznovala svojo petletnico Socialdemokratska stranka Slovenije (SDSS), predsednik stranke pa je bivši slovenski obrambni minister Janez Janša. Stranka je preteklo soboto pripravila tabor v Tunjicah pri Kamniku. Iz poročila v ponedeljkovem *Slovenecu*: »Petletno obdobje je čas zamujenih priložnosti. So stranke prve slovenske pomladi in stranke, ki si ne upajo praznovati svojih obletnic,« je dejal predsednik SDSS Janez Janša in pozval k enotnemu nastopu vseh demokratičnih strank slovenske pomladi. Sodelovanje na lokalni ravni po njegovem mnenju že teče, saj je v zadnjem času obiskal petnajst takih območij. Zavor za povezovanje desnih in desnosredinskih strank ne vidi v vsebini, težave so bolj v vodstvih samih. Pri tem je Janša gotovo imel v mislih predvsem vodstvo Slo-



Dr. France Bučar: Smo bili pri družbeni prenovi ustavljeni?

venskih krščanskih demokratov s strankinim predsednikom Lojzutom Peterletom na čelu.

Obrambni minister Jelko Kacin glavni govornik na slovesnosti ob dnevu slovenske vojske v Pekrah pri Mariboru

Preteklo soboto je bila velika slavnost v Pekrah pri Mariboru ob dnevu slovenske vojske. Glavni govornik je bil obrambni minister Jelko Kacin, slovesnosti se je udeležil tudi predsednik Slovenije Milan Kučan ter več drugih visokih politikov. Slovesnost je bila tudi v spomin na znamenite dogodke 23. maja 1991, ko je bila od takratne Jugoslovanske ljudske armade obkoljen tkim. 710. učni center v Pekrah. Jelko Kacin je dejal med drugim: »Maribor ima v zgodovini slovenskega osamosvajanja in nastanka slovenske vojske posebno vlogo in mesto, i bi se ga morali zavedati bolj pogosto... V Mariboru je JLA lahko zaslutila svoj skorajšnji konec na najbolj neposreden način. Največ od tega je bilo povezano z namerom, da TO iz druge sestave oboroženih sil preraste v prvo in edino oboroženo silo. Ni vojske brez vojakov in ni prave vojske brez vojakov, ki služijo vojaški rok v isti vojski in za to je šlo. To so skušali preprečiti.«

Poročilo v ponedeljkovem *Delu* je na kratko orisal dogodke 23. maja 1991: »V 710. učnem centru — enem izmed dveh v Sloveniji — so bili tiste majske dni prvi naborniki slovenske vojske. Že dalj časa pred 23. majem so opažali v okolici nenavadno močno prisotnost vojakov JLA, omenjenega dne pa so teritorialci dva vojaka, za katera je bilo očitno, da ne opravljata običajnih nalog v neposredni bližini centra, tudi zajeli in zadržali na krajšem pogovoru. Že kmalu potem so oklepna vozila JA obkolila center, sledila je še vrsta dogodkov: obkolitev vojašnic...«

Zopet Jelko Kacin: »Brez tistega, kar se je dogajalo in kalilo v Mariboru, bi bil potek dogodkov na naš dogovor o osamosvojitvi lahko tudi drugačen, tako pa je bil odločen, enoznačen in prepozaven doma — v Sloveniji, Jugoslaviji in na tujem.«

V svojem kratkem govoru je Milan Kučan dejal: »Upor tu v Pekrah, 23. maja leta 1991, temelji globoko v uporniški in narodno-obrambni tradiciji Slovencev. Temelji v tradiciji kmečkih uporov, v tradiciji bojev za severno mejo, v tradiciji borb, ki jih je bil Pohorski bataljon, ki smo jih bili v NOV, in našem uporu proti fašizmu in nacizmu. To spoznanje se je izrazito pokazalo v vojni za Slovenijo, ki se je začela nekaj tednov po dogodkih v Pekrah. V tej vojni, potem ko nam je bila vsiljena, smo Slovenci kot en človek, skupaj s svojo policijo in svojo teritorialno obrambo, branili svojo na plebiscitu izpričano odločitev. Tako je bilo takrat, tako bo jutri, če bomo v to znova prisiljeni,« je rekel Kučan in dodal, da vojska ne sme biti zlorabljena za politične cilje.

Iz Clevelanda in okolice

Spominski dan—

Prihodnjo nedeljo, 29. maja, vabi DSPB k lurški Mariji na Chardon Road, kjer bo ob 12. uri opoldne č.g. Pavel Krajnik daroval spominsko mašo za žrtve komunistične revolucije v Sloveniji v letih 1941—1945, pa tudi drugod po svetu. Tisti, ki imajo narodno nošo, so prošeni, naj pridejo v tej. Popoldne ob 4h bodo molitve na pokopališču Vernih duš v Chardonu, vodil jih bo č.g. Jože Božnar, župnik sv. Vida.

Iz Slovenije pridejo—

Romarji-izletniki iz Slovenije bodo konec junija obiskali Cleveland v okviru daljšega potovanja »Po Baragovi deželi«. V soboto, 25. junija, ob 7.30 zj. bodo obiskali cerkev sv. Vida in se udeležili slovenske maše. Naslednji dan, ob 10. dop., bodo pri sv. maši v cerkvi Marije Vnebovzete, popoldan pa nameravajo preživeti na Slovenski pristavi. Tu bo zanje priložnost za srečanje s clevelandskimi Slovenci, češar se posebno veselijo. Slovenski romarji se bodo ob zaključku potovanja 3. julija ustavili tudi v Lemontu, Ill., kjer si bodo ogledali samostan in cerkev frančiškanov ter slovenski kulturni center. Potovanje organizira agencija Horizons Unlimited iz Arcadia, Kalifornija.

Žalostna vest—

G. Matija Hočevnar z Richmond Hts., O., je prejel žalostno vest, da mu je 7. maja v Šentvidu, Slovenija, umrl brat Anton. Zanj žalujejo žena Albina, sinova Edi in Vili ter hčerka Daria. Bil je brat Agnes Golobič v Clevelandu, Jožefe Gombač v Chicagu, Tončke v Torontu, Angele Štrichel v Sloveniji, v New Yorku pa Rudija. Trije bratje so že pok. R.I.P.

Poizvedba—

Iz Slovenije smo prejeli pisno s prošnjo za objavo naslednje poizvedbe: Potomci rodbine Pečnik, živeči v Ameriki po stricu Pečnik (Janezu?), rojenemu v Šmihelu pri Žužemberku na Dolenjskem (p.d. pri Štaccnarjevih), naj se oglašijo sorodnici na naslov: Emilija Kranjc, 61000 Ljubljana, Zofke Kvedrove 22, R. Slovenije, ali na telefon (iz ZDA): 011-386-61-554-393.

Izredna podpora—

Delegati, zbrani na konvenciji Ameriške Dobrodelne Zveze, so izglasovali podporo za Ameriško Domovino v znesku \$1000. Za izredno naklonjenost se najlepše zahvalimo, omenjena podpora pa je bila uporabljena za nov fax napravo, ki je veliko boljša od dosedanjega. Telefonska številka je ista: 216/361-4088.

Spominski dan praznik—

Ponedeljek, 30. maja, je v ZDA Spominski dan praznik oziroma Memorial Day.

Predavanje—

Pretekli torek zvečer je imel predavanje o visokošolstvu v Sloveniji rektor ljubljanske univerze dr. Miha Tišler, ki je bil na obisku v našem mestu, da bi navezal uradne stike z ljubljansko univerzo in Case Western Reserve univerzo. Predavanje je bilo v Shore Cultural Center v Euclidu, navzočih je bilo okrog 40 poslušalcev, sponzor je bil Slovenian American Heritage Foundation.

Obvestilo—

Oltarno društvo pri Mariji Vnebovzeti obvešča svoje članice, da bo ura molitve pred Najsvetejšim že na prvi petek, torej 3. junija ob 6.30 zvečer, in ne v nedeljo. Nedeljska maša (5. jun.) ob 10. dop. bo kot vsako prvo nedeljo darovana za vse žive in pokojne članice. Lepo so članice vabljeni k molitvi, k maši in tudi procesiji Sv. Rešnjega Telesa, ki bo takoj po maši.

Poučna simpozija—

Urednik se je vrnil z obiska v Sloveniji, med katerim je sodeloval na dveh znanstvenih simpozijih, na Bledu in v Mariboru. Med udeleženci iz ZDA so bili Florence Unetich in Rosemary Prosen iz Clevelanda, Joseph Evanish, predsednik SNPJ z ženo, iz Seattla v državi Washington pa dr. Jože Velikonja. Za ameriške in kanadske udeležence slovenskega rodu je 18. maja v vili Podrožnik v Ljubljani priredil kosilo predsednik Slovenije Milan Kučan. Simpozija sta bila nadvse zanimiva in tudi poučna.

Spominski darovi—

Anna Hozjan, Cleveland, O., je darovala \$10 v podporo našemu listu, v spomin na moža Boltizarja.

Ga. Marica Lavriša, Cleveland, je darovala \$10, v spomin na Mollie Postotnik, ki je bila več let zaposlena v naši pisarni.

V isti namen je darovala \$10 ga. Ann Golop, ki je darovala \$10 tudi v spomin njenega moža Rudyja.

Ga. Anica Tushar, Gilbert, Minn., je prav tako poklonila \$10 v spomin na go. Postotnik.

Ivana Tominec, Miami, Fla., je darovala \$25 v spomin na Rev. Rudija Urbiča, ki je preminul v Sloveniji.

Ga. Thomas Kapudja, Cleveland, je darovala \$5 v spomin moža, ki je umrl 12. julija 1993.

Vsem darovalcem se za njih podporo najlepše zahvalimo.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 216/431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$35 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$110 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency
Foreign: \$35 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$110 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088 Published every Thursday

No. 21 Thursday, May 26, 1994

Primorski zamejci o razmerah v Sloveniji

Zaskrbljeni smo za Slovenijo

V Slovarju slovenskega knjižnega jezika stoji pod geslom »politika« na prvem mestu taka obrazložitev besede: »Urejanje družbenih razmer, odločanje o njih s pomočjo države in njenih organov«, pod točko številka 2 pa stoji tale stavek: »V državah z večstrankarskim sistemom: dejavnost političnih strank in njihov medsebojni odnos za oblast«. Nadalje slovenski slovar še pove, da je politika, če je rabljena s prilastkom, tudi: »Urejanje in vzdrževanje odnosov ene države z drugimi državami in način urejanja odnosov ene države z drugo«. Če boste šli sami pogledat v slovar, ki so ga izdali leta 1986 v Ljubljani (tretji del slovarja: Ne-Pren), ki je bila takrat še v Jugoslaviji, boste našli še nekaj primerov, kako se beseda politika rabi; zanimivo je tudi to, kako so slovenski jezikovni strokovnjaki v tistem času obrazložili besede kot so: politik, politikant, politikanstvo itd.

Nalašč sem šel pogledat v slovenski slovar, kaj sploh je politika, in presenečen ugotovil, da se tudi v slovarju vidi, kako se svet spreminja in koliko se je v politiki spremenilo v zadnjih letih, saj dobimo tam še navedbe enostrankarskega sistema in navedbe neuvrščene politike takratne Jugoslavije.

Sedaj imamo državo Slovenijo in mirno lahko zapišem, da si jo je velika večina slovenskih ljudi tudi v zamejstvu od vedno želela.

Pa vendar vlada sedaj, ko imamo slovensko državo na meji, kjer je nekoč stala Jugoslavija, med nami veliko začudenje in tudi razočaranje nad gospodarskimi, družbenimi in političnimi razmerami, ki so nastale zadnje čase v Sloveniji. Kot smo videli, je politika res tudi boj za oblast, ampak ne more biti samo to: mora biti tudi urejanje odnosov znotraj lastne države in urejanje odnosov s sosedi.

Primorci, ki nosimo dediščino naših prednikov, ki so najprej preizkusili fašizem in nekateri pozneje še komunizem, smo globoko razočarani nad pritlehnostjo sedanjega političnega boja za oblast v Sloveniji, da o urejanju političnih, socialnih in čisto človeških odnosov v Sloveniji in seveda meddržavnih odnosov Slovenije niti ne govorimo.

Čeprav vemo, da se kot zamejci ne smemo vtikati v politiko slovenske države, smo vseeno zaskrbljeni, kam pelje taka politika Slovenije, ko pa vidimo, kako se nam Slovencem krči prostor vsega delovanja v Italiji in smo upravičeno zaskrbljeni predvsem zaradi izida zadnjih italijanskih političnih volitev. Vsi med sabo tudi na tistem govorimo, da je Republika Slovenija v političnih pogovorih in dogovorih z Italijo zelo šibka in prav te šibkosti se Primorci in zamejci sedaj bojimo, ker vemo, kam pelje cepitev vseh slovenskih sil, vemo tudi, kako spretni so od vedno italijanski politiki, ki jim ne bomo naredili nobene krivice, če bomo povedali, da je v njih nekaj levantinskega trgovskega čuta; da ne rečemo dosti, seveda!

Kaj si želimo? Mislim, da bom lepo izrekel misel večine slovenskih ljudi in tudi večine Primorcev, če bom zapisal, da si želimo predvsem miru, sožitja ob meji, dobrih človeških odnosov in predvsem pa združevalne slovenske politike, take, ki bo res uredila človeške odnose najprej znotraj lastne države in potem tudi s sosedami; nas pa seveda najbolj

KONCERT PEVSEKGA ZBORA KOROTAN

s sodelovanjem slovenskih šol Marije Vnebovzete in Sv. Vida
Cleveland, Ohio — 14. maja 1994

Ob koncertu Pevsekga zbora Korotan 14. maja 1994 v dvorani pri Sv. Vidu v Clevelandu, Ohio, mi prihaja v spomin profesor Waldemar Bloch, ki je v letih 1948-1951 na visoki šoli za glasbo v Gradcu, Avstrija, imel med svojimi slušatelji tudi sedanjega pevovodjo Korotana, Rudija Kneza. Profesor Bloch bi bil nadvse vesel prizadevanj in uspehov tega svojega vedno marljivega učenca. Rudi Knez brez dvoma zasluži za ohranitev slovenske narodne, umetne, in cerkvene pesmi v Clevelandu in tudi v širšem Združenih držav Amerike najlepše priznanje. Čeprav ne več najmlajših let, ni prav nič opazno, da bi mu manjkalo energije, domisljice, in vpogleda v to, kaj tukaj še lahko ustvarimo in izvedemo.

Tokrat je pevovodja Rudi Knez pravzaprav pripravil več različnih koncertov, vendar so bili vsi povezani v eno lepo zamišljeno celoto. Mislim, da smo vsi poslušalci odšli iz dvorane veseli nad uspehom in z upanjem, da bo takih koncertov še veliko.

Občinstvo je v lepih besedah pred začetkom koncerta pozdravila predsednica zbora Rezka Jarem. Čeprav je dokončala izobrazbo in šolo že v tej deželi, govori lepo slovensščino in tako že sama po sebi predstavlja dvojnost karakteristike nastopajočih, saj ti izhajajo delno iz tistih, rojenih v matični Sloveniji, in iz novih generacij slovenskih Američank in Amerikancev.

Teža koncerta je pripadla mešanemu zboru Korotan, ki se je predstavil v nekoliko manjšem številu kot običajno, vendar z zelo izkušenimi pevki in pevci, kar je bilo jasno že pri samem začetku v skladbi Gustava Ipavca *Pozdrav Gorénjski*. Velike razdalje vlemesta Cleveland, odgovornosti v šolah ali v poklicu, in družinske obveznosti so nekateri od razlogov, da je število

aktivnih pevcev in pevk manj kot v preteklosti. Kljub temu je zbor obdržal ravnovesje glasov in s tem omogočil izvedbo različnih primerov iz naše pevske zakladnice. Pristop še drugih izkušenih pevk in pevcev kakor tudi mlajših glasov v primernem številu, bi kakovost gotovo dvignil še na lepšo višino. Taka dodatna kombinacija novih glasov bi dala možnost za izvedbo tudi bolj zahtevnih in bolj sodobnih stvaritev.

Celoten koncert je bil izvajen na pamet in večinoma brez spremljave, kar je še večja zahtevnost tako za pevovodjo kot za vse izvajalce. Večglasno petje je pri Slovencih skoraj prirojeno, kar ne bi bilo trditi na splošno o petju v ZDA, kjer je solo petje s kakšno morda tudi večglasno spremljavo v ozadju bolj upoštevano. Na naših pevskih koncertih so še vedno na sporedu v glavnem skladbe ali priredbe narodnih pesmi iz polpretekle dobe. Nova dela slišimo redko, za kar je seveda precej razlogov. Tudi pri tem koncertu je bil spored večinoma usmerjen v preteklost, ki nam prinaša izvirno domovino v luči, kakor si jo hočemo predstavljati.

Mešani zbor je lepo izvedel Luka Kramolčev priredbo *Prelepa je selška dolina* in Pavle Kernjakovo *O ti preburna ženska stvar*. Oba skladatelja izhajata skoraj iz istega kota slovenske Koroške, zato tudi podobnosti v harmonizaciji. Pri *Selški dolini* so bili vstopi posameznih glasovnih skupin in izmenjava med njimi lepo pripravljene; posebno so se tu odlikovali soprani. Janez Šemen, ki je pri Kernjakovi pesmi nastopil kot solist, je izkušen pevec z lepo dikcijo. Njegova interpretacija Kernjakove zamisli je bila posrečena in lepo izpeljana. Pri tej pesmi, ki je bila med najboljšimi izvedbami, so se posebno odlikovale altistke z lepo, tekočo melodično linijo tako glasov-

valno kot v prednašanju besedila in narečja.

Doslej manj poznane so bile skladbe Jakoba Aljaža *Ne zveni mi*, Janeza Laharnarja *Pozdravljam te, Vipavsi dol*, in Vinka Vodopivca *Kadar zora*. Pevovodja je tu skušal nakazati posebnosti teh skladateljev, pri čemer je bil v glavnem uspešen. Tu in tam bi bile večje dinamične razlike zaželenje in to predvsem v smeri *piano* in *pianissimo*, tako bi izvedbe pač pridobile pri celotnem oblikovanju.

Ameriški slovenski pesnik in skladatelj Ivan Zorman ima svoj poseben slog, ki izpričuje njegov poseben odnos v pomoč pevskega zbora v ZDA, saj je bil sam vedno aktiven v tem okolju. Dokler je bil med nami, se je udeležil vseh Korotanovih koncertov in nam dal tudi mnogo nasvetov. Prav primerno je bilo, da je Korotan vključil v svoj spored tudi eno njegovih kompozicij, pesem za mešan zbor, *Spomin*.

Ves prvi del koncerta je bil izveden brez vsakega oddiha za nastopajoče. Edina sprememba je bil nastop ženskega zbora s pesmijo *Rože so bolj rudeče*, Borisa Kovačiča. Ženski zbor je bil pri tem koncertu posebno lepo usklajen, kar je bilo očitno ne le pri tej pesmi, marveč tudi pri mešanem zboru. Kot solistka se nam je zopet predstavila Martina Jakomin. Njena zelo zahtevna naloga je ponovno dokazala kakovost in izurjenost. Težavne višine je izpeljala brezhibno; tudi njena interpretacija je pohvale vredna.

Najbolj zahtevna skladba na sporedu, Antona Medveda *Nazaj v planinski raj*, je zaključila prvi del programa. Pevovodja Rudi Knez jo je dobro interpretiral, posebno uspešen je bil srednji del. Pomembnost moških glasov je v tej skladbi še posebne važnosti; basisti in tenoristi so posvetili temu delu svojo posebno pozornost. Pevci in pevke so pri tej skladbi dokazali, da so pripravljeni tudi na bolj zahtevna dela.

Pred drugim delom koncerta je uvodno besedo spregovoril eden ustanovnih članov Pevskega zbora Korotan, basist in večkratni solist Ivan Hauptman. Svoje misli je osredotočil na mesec maj in na lepe ideje in pomembnosti, ki so s tem mesecem zvezane, saj je odlomek drugega dela koncerta imel podnaslov *V pozdrav našim materam*.

Za ta poseben praznik so nastopili učenci in učenke slovenskih šol pri Mariji Vnebovzeti in pri Sv. Vidu. Z veseljem smo gledali na odru že našo tretjo generacijo, če ne že celo tudi četrto. Ideja nastopa obeh šol je vse pohvale vredna. Prvič so imeli otroci publiko; drugič, lahko so sami opazili, da je njihovo znanje slovenskega

(dalje na str. 16)

Vabilo na romanje na naše ameriške Brezje

CLEVELAND, O. — Zopet se bliža čas, ko vsako leto romamo na božjo pot, k naši brezjanski Materi Mariji. Vsi tisti, ki ste naročeni na mesečnik Ave Maria, ste gotovo opazili, da je sobota, 2. julija, in nedelja, 3. julija, označeni za Vseslovenski dan in romanje Slomškovega krožka iz Clevelanda.

Prijazna cerkvena in naši slovenski patri frančiškani nas pričakujejo. Vse člane, dobrotnike, vse bivše romarje, prisrčno vas vabimo: pridružite se nam!

Potovanje je vedno bilo prijetno, saj molimo, vsi pojemo, in tako nam čas hitro mine na dolgi poti iz Clevelanda v Lemont. Čas odhoda in vse podrobnosti bodo pravočasno objavljene. Prevoz, hrana in prenočišče stane \$82.00. Prijave sprejemajo sledeči — odločite se in katerega njih pokličite že danes!

John Petrič	481-3762
Frank Urankar	531-8982
Julka Smole	391-6547

zanimajo urejeni odnosi z Italijo.

Kristjani ne moremo zahtevati od vseh politikov, da se obnašajo po določilih evangelija, lahko pa od njih upravičeno zahtevamo poštenost in človeškost, vestnost pri delu: vse tiste vrednote, ki jih moramo tudi sami vsak dan živeti. In prav tega želimo veliko tudi vsem slovenskim politikom.

Jurij Paljk

Katoliška glas, 12. maja 1994

Veliki petek Slovencev v Kaliforniji

Kako obdržati slovensko-hrvaško župnijo?

V našem listu smo že objavili prvi del poročila v »Družini« o Slovencih v San Franciscu g. Francija Petriča, tokrat pa posredujemo tekst drugega dela, kot je izšel v »Družini« 8. maja 1994.

Urednik AD

vzeti tisto, kar so zgradili naši predniki, se s tem ne morem sprijazniti,« pravi Lojzka Jakša, doma iz Sela pri Vrčicah nad Semičem. Sem sta prišla z možem Jožetom in s tremi otroki pred 17 leti. Tu imajo uspešno gradbeno podjetje in redno vsako nedeljo prihajajo k slovenski maši. Hčerka Jožica se bo 18. junija poročila. To bo, če se uresniči nadškofove besede, zadnja poroka (ves obred bo v slovenščini) v slovenski cerkvi.

Belokranjci so zgovorni, prijazni in dobri ljudje, ali kakor bi rekel dr. Trstenjak, »nosijo srce na dlani«. Skrbijo drug za drugega in si pomagajo. To se kaže še posebej pri treh Štefanovih sestrah, Staniki, Katici in Ivanki Nemanič s Suhorja, pa pri Pečavarjih, Francu in Petru, iz Stranske vasi pri Semiču.

S pridnim delom, žrtvami in pogumom so si ustvarili domove sredi tujega sveta. Franci Pečavar je prvi odšel iz Semiča, kjer je bil oče nekoč župan in gostilničar. V Parizu se je poročil z Nemaničevno Katico, nato sta po treh letih prišla v San Francisco. Tudi Franci je prodril v tujem okolju s svojim gradbenim podjetjem. Zdaj se je upokojil, njegovo delo nadaljujejo otroci.

Francijev brat Peter je prišel v San Francisco v šestdesetih letih in prav tako začel ter uspel s svojim gradbenim podjetjem, ki ga je poimenoval Bled Builders. Poročil se je z drugo Štefanovo sestro, Stanko. Peter je eden tistih, ki so navzoči povsod, kjer so slovenske prireditve: letni pikniki, srečanja društev in organiziranje zabavnih večerov. V slovenski cerkvi so si ponavadi ti naši obrtniki razna popravila kar razdelili. Če so bili večji stroški, so se dogovorili med seboj in je vsakdo prevzel del obveznosti.

Tretjo Štefanovo sestro je vzel Toni Lukežič iz Vapče vasi pri Semiču. Tudi Toni je

uspešen gradbenik. »Ti ljudje so,« pove o njih Aleš Šimenc s spoštovanjem, »uspeli s svojo pridnostjo, z delovnikom, ki včasih traja tudi 24 ur, vendar pa redno najdejo čas tudi za razvedrilo, predvsem pa nikoli ne pozabijo, kar so jih učili njihovi duhovniki. Še zdaj se npr. Štefanove sestre s hvaležnostjo pogosto spominjajo dobrega župnika Vinka Šege, ki jih je pripravljaj na življenje. »Povejte mu, da nismo pozabile njegovih naukov in molitev, ki smo jih ponavljale za njim in se še zdaj držimo tega,« so naročale.

Med kalifornijskimi Suhorci, ki redno prihajajo v slovensko župnijo, ne moremo zgrešiti Jožeta Fira, ki je vselej poln šal in domislic. Tudi on je uspešen v gradbeništvu. Njegova hčerka Diana pa je že ponesla slovensko ime v svet opere. Svojo glasbeno pot je začela pod vodstvom Aleša Šimenc na koru cerkve Gospodovega rojstva in temu ostaja zvesta tudi sedaj, ko prepeva na odrih opere v San Franciscu ter študira na tamkajšnjem konservatoriju. Odkar je Aleš Šimenc bolan, Diana vodi slovenski zbor.

Tridesetčlanski zbor, o katerem je minister Peterle ob lanskem obisku dejal, da se lahko brez strahu predstavi kjerkoli v Sloveniji, tako dober je, je poseben ponos slovensko-hrvaške župnije. Ob slovesnostih nastopa pri obeh bogoslužjih in mnogi prav zaradi lepega petja radi pridejo v cerkev.

Belokranjecem se stoži po valoviti domači pokrajini, po Gorjancih, ki se dvigajo nad semiško faro, zato so si tudi poiskali »svoje Gorjance«. V Sonomi, dolini iz romanov Jacka Londona in televizijske nadaljevanke Falcon Street, so si postavili počitniške hiše, kjer preživijo večino prostega časa. Brata Pečavar imata tu lepi hiši, ki že na zunaj povešta, da tu živijo Slovenci, saj sta ju okrasila z napisi rojstnih vasi žena in svojih: Stranska vas, Suhor. Na vrtu za hišo stoji kozolec, na njem pa tabla Naš vrt, kakor da bi hotela povedati, da tukaj Američani nimajo kaj iskati, ker je tam le naš — slovenski vrt... Njuna domova krasijo slike Marije Pomagaj in fotografije mladostnih dni... Sem se pogosto zatečejo tudi drugi Slovenci, da se poveselijo in zapojejo. Zdaj bo Sonoma še bolj zatočišče vseh, ki ne bodo imeli kam, ko ne bo več cerkve.

Prihodnost brez cerkve?

»Treba je spoštovati cerkveno disciplino. V Ameriki imamo preveč svobode, zato ni prave discipline in ne pravega reda,« pravi gradbeni inženir France Lovšin, doma iz Jurjevice pri Ribnici, ko razmišlja o tem, kaj storiti ob nadškofovi odločitvi, da ukinja slovensko župnijo. France ve, kaj pomeni trpljenje, na življenje pa gleda s širino človeka, ki je prehodil ves svet. Kot vrhunski strokovnjak za gradnjo rudniških konstrukcij je delal in načrtoval v Braziliji, Av-

Nova številka revije Družbe za slovenske študije

SLOVENE STUDIES 14/1

NEW YORK, N.Y. — Prvi snopič štirinajstega letnika revije, o katerem poročamo, ima 118 strani in prinaša sledeče gradivo: Članek leksikografa, slovenista Károlyja Gadányija (Univerza Szombathely na Madžarskem), »From the History of Slovene 19th Century Lexicography«, posvečen jezikoslovju, ki se dotika problema intelektualizacije slovenskega knjižnega jezika v 19. stoletju, predvsem v obdobju med slovarjema Antona Murka (1832-33) in Maksa Pleteršnika (1894-95). Prispevek Matjaža Klemenčiča, profesorja Mariborske univerze, pod naslovom: »Slovenia at the Crossroads of the Nineties«, prinaša avtorjeva opazovanja in misli o spremembah v Sloveniji po prvih demokratičnih volitvah v novi državi.

Aleš Lokar, redni profesor na Univerzi v Vidmu v Italiji, v študiju z naslovom »Modernization and Ethnic Problems in Carinthia«, analizira razvoj etničnega in narodnega vprašanja na Koroškem v zadnjih desetletjih. V svoji analizi avtor govori o dveh modernizacijskih polih na Koroškem, nemškem in slovenskem, od katerih se je slovenski izkazal za kratkoročno manj učinkovitega zaradi zamude, s katero se je loteval modernizacijskih prijemov na Koroškem.

Joseph Paternost, profesor slavist Pennsylvanske državne univerze (The Pennsylvania State Univ. v University Parku, Pa.), objavlja svojo sociolingvistično študijo »Simboli, slogani in identiteta v procesu iskanja slovenske suverenosti v letih 1987-1991«, posvečeno procesu družbeno-kulturnega spreminjanja identitete slovenske družbe v teh kritičnih letih. Marc L. Greenburg, profesor na University of Kansas (Lawrence, Kansas), jezikoslovec in specialist za slovensko dialektologijo, naposled, v razpravi z naslovom »Circumflex Advancement in Prekmurje and Beyond«, obravnava premik praslovenskega cirkumfleksa v slovenščini in kajkavščini, s posebnim ozirom na razvoj v prekmurščini in sosednjih vzhodnoštajerskih in kajkavskih govorih.

Med poročili o publikacijah, v drugem delu revije te številke, so obravnavane sledeče knjižne novosti s slovensko tematiko: Thomas Barker poroča o knjigi Franka Lindsaya *Beacons in the Night. With the OSS and Tito's Partisans in Wartime Yugoslavia* (Stanford, California, 1993); Jože Velikonja o zborniku *Dve domovini - Razprave o izseljenstvu*, 2-3 (Ljubljana: ZRC, SAZU, 1992); David Stermole o monografiji *Slovenci v Kanadi/Slovenes in Canada* [= *Geographica Slovenica*, 17] (Ljubljana, 1989), ki jo je pripravil Rado Genorio; Bogdan C. Novak o knjigi *Korespondenca Kazimirja Zakrjaska, O.F.M. (1907-1928)* Darka Friša [Viri za slovensko izseljensko zgodovino, 6] (Ljubljana, 1993); Jože Velikonja knjigo Janje Žitnik, *Louis Adamič in sodobniki: 1948-1951* (Ljubljana, 1992); Tom Priestly knjigo *Blatten. Ein Dorf an den Grenzen* avtorjev J. Moserja in E. Katschnig-Faschove (Graz, 1992); in Gerald Stone poroča o knjigi *Slovenske pridige Karla Michaela Attemsa*, v izdaji in priredbi Lojze Bratuževe in s predgovorom Brede Pogorelc (Trst, 1993).

R.L.L.

straliji, Južni Afriki... O domovini pravi: Ubi bonum, ibi patria (kjer je dobro, je domovina). Pa vendar se rad vrača domov na Jurjevico, vsako leto preživi ob sušenju trave na livadah pod Novo Štifo.

S tem Lovšinovim gledanjem se ne morejo strinjati tisti, ki so imeli vse življenje v slovenski cerkvi svojo oporo. Primorci vedo, kaj pomeni narodno umiranje, saj so jih fašisti pod Italijo pregnali in zatirali. Ravnikovi, mama Štefani-ja, hči Miriam, sinovi Ivo, Aljoša in Toni, vedo, da bo z ukinitvijo počasi obsojena na umiranje tudi narodna skupnost.

Ivo je v odboru, ki so ga ustanovili Hrvatje, Slovenci in Američani za rešitev župnije. Od decembra naprej iščejo pomoči pri uglednih osebnostih v cerkvenem in družbenem življenju, pišejo in po sredstvih obveščanja seznanjajo s krivico, ki se jim dela. Nino Dodič s Kozine, razočarano ugotavlja, kako nadškof nima posluha za vse stiske vernikov in oelo ignorira vsa pisma in petičije, ki mu jih pošiljajo. »Kako more nadškof Quinn v isti sapi govoriti o skrbi za misijone in pošiljati tja pomoč,

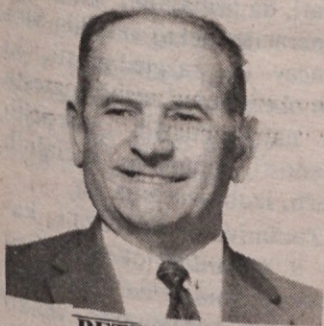
nam tukaj pa jemlje cerkev in ne dovoli, da bi imeli duhovnika?«

Podobno se sprašujejo mnogi, ko razočarano ugotavljajo, da se nadškof ne zmeni za njihove prošnje. Napisali so že pet pisem nadškofu Quinnu s prošnjo, naj jih obišče in se pogovori z njimi. Nadškof se brani s molkom.

Toni Pečaver, gimnazijski profesor, ki se vozi kar dve uri daleč iz Sacramenta, da pride k slovenski maši, pritrди, sprašuje se, ali ne gre morda škofiji bolj za prodajo zemljišča, ki je blizu središča mesta in zato

(dalje na str. 16)

V BLAG IN NEPOZABEN SPOMIN OB OBLETNICAH NAŠIH STARŠEV PETRA IN LOJZKE TRPIN



PETER umrl
28. februarja 1977



MAMA LOJZKA umrla
31. maja 1980

Vrsto let je že minilo,
odkar pokriva zemlja Vajino gomilo.
Odšla sta od nas za vekomaj
in Bog Vama večni pokoj daj.

Žalujoci: Dreu družina
in ostalo sorodstvo

Cleveland, Ohio, 26. maja 1994.

Joseph L.
FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Koncert pevskega zbora Korotan

(nadaljevanje s str. 14)

jezika in slovenske pesmi pomembno in upoštevano; in tretjič, morda je med njimi precej pevk in pevcev, ki se bodo z leti pridružili našim zborom in nadaljevali slovensko pevsko tradicijo.

Najprej je nastopila slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti pod vodstvom Rudija Kneza in ob klavirski spremljavi Dominika Goršeta. Rudi Knez ima dolgoletne izkušnje poučevanja najmlajših in to je bilo jasno tudi tokrat. Najprej so zapeli za materinski dan *Kakor slavčkov naša pesem*, in to z ubrano gotovostjo. Nato je sledila deklamacija Monike Povirk, ki bo v kratkem graduirala na slovenski šoli. Zelo lepo je recitirala *Pesem o materi*, v ponos ne samo njej sami, tudi slovenski šoli za tako lepo znanje slovenščine. Za eno pesem, *Jaz sem muzikant*, pa je Rudi Knez predstavil celo novega, najmlajšega pevovodja, Marka Sedmaka, ki je pel in tudi dirigiral svojim sovrstnikom z uspehom, gotovostjo, in ponosom.

Petje pri slovenski šoli pri Sv. Vidu je pod vodstvom Janeza Sršena, pevovodje *Fantov na vasi*. Na žalost se osebno ni mogel udeležiti koncerta. Nadomestila ga je Martina Jakomin, na klavirski harmoniki pa je šolski zbor spremljal g. Coffelt. Z veseljem smo poslušali njihove pesmi, saj so peli s prepričanjem in navdušenjem, češ »mi znamo svojo vlogo«. Na sporedu so bile tri pesmi: *Jaz pa pojdem na Gorenjsko*, *Bog je ustvaril zemljo*, in *Jaz pa ti, pa židana marela*. Zelo so se po-

stavili. Vsi, ki so pripomogli k uspehu obeh šol, tudi ponosni starši, zaslužijo najlepšo zahvalo slovenske skupnosti.

Mešani zbor je za materinski praznik pripravil še pesem v čast nebeški Materi, France Gačnikovo *Šopek rož smo Ti nabrali*, vsem materam pa Brede Ščekove skladbo *Moja mati*. Korotan je obe izvedel z občutkom in smislom, ki ga ti besedeli predstavljata.

Z naslednjo pesmijo so nas presenetile v lepem in občutnem duetu pevki Korotana Mimi Kozina in Nada Gregorc. *Ko zlato sonce gre za goro spat* sta izvedli brezhibno. Njuna glasova se lepo ujemata po kakovosti in barvi in upamo, da bosta še kdaj nastopila v duetu.

Zadnji del koncerta je združil Korotan in Alpski sekstet za predvajanje lahke glasbe, tiste, ki ima veliko poslušalcev ne samo doma, tudi v drugih alpskih deželah. Korotan in Alpski sekstet imata že tradicijo sodelovanja, kar je bilo zopet dokazano v gladki izvedbi vseh treh skladb.

V pesmih tega genra vsaj nekatere težkoče za pevke in pevce odpadejo. Pri prvi pesmi, *Kjer je sonce*, Borisa Kovačiča, je pela solo Zdenka Zakrajšek. S svojim toplim in v nižjem registru posebno značilnim glasom, je vzorno predstavila skladateljeve ideje. Zdenka Zakrajšek je članica zbora Korotan že od zgodnjih začetkov in lepo jo je bilo spet slišati.

V. S. Avsenikova skladba *Sedmera jezera* je posebno za-

nimiva po iznajdljivi in zanimivi sestavi za sekstet, kar so člani ansambla učnikovito izvedli.

Koncert je Korotan zaključil z mednarodno popularno pesmijo *Veseli popotnik*, ki jo je v slovenščino prevedel že pokojni pesnik in pisatelj Marjan Jakopič. Solist pri tej pesmi je bil Nejči Slak. Kot pri prejšnjih koncertih, je tudi tokrat s svojim lepim glasom in prepričljivim nastopom veliko pripomogel k zelo uspešni in gladki izvedbi te pesmi.

Intonacijo za koncert in klavirsko spremljavo, kjer je bilo zaželeno, je brezhibno izpeljal tenorist zbora, Dominik Gorše.

Veliko dela je vložnega v vsako prireditev in pevski koncerti nikakor niso izjema. Slovenska skupnost, kakor tudi mnogi posamezniki, je zopet potrdila, da podpira prizadevanja vseh, ki jim je ohranjanje slovenske dediščine in kulture pri srcu. Vsem nastopajočim, posebno še pevovodji zbora Rudiju Knezu, prav iskrene čestitke za zelo lep večer slovenske pesmi.

Metod M. Milač
Syracuse, New York

SAN FRANCISCO

(nadaljevanje s str. 15)

veliko vredno, kakor pa za rešitev dušnopastirskih težav. »Slovenci in Hrvatje smo obljubili, da bomo sami poskrbeli za duhovnika, pa je menda škof odvrnil, da mu ne bo dal jurisdikcije. Če mu torej ni za to, da bi imeli duhovnika, mu tudi ni za cerkev, ker od prazne ne bo koristili...«

Hudo stisko doživljajo naši ljudje ob »zlatih vratih« San Franciscu. Ravnikova mama Štefanija je dejala o zadnjem velikem petku: »Na veliki petek se nam je zdelo, da pribijajo na križ vso našo župnijo.« Take in podobne izpovedi naših ljudi se v teh dneh ponavljajo, ko se srečujejo med seboj in preudarjajo dogodek zaprtja župnije.

Med več kot sto župnijami, ki so jih naši predniki ustanovili v Severni Ameriki, je samo ta v San Franciscu na Zahodni obali. Številne so le še del zgodovine. Ali z letošnjim letom, ko naj bi minilo ravno sto let prvega pisma slovenskih in hrvaških vernikov, stopi tudi župnija Gospodovega rojstva (edina med Slovenci, posvečena božični skrivnosti) v preteklost?

**Rojaki! Priporočajte
Ameriško Domovino
svojim slovenskim
prijateljem in znancem!**

**Anton M.
LAVRISHA**
Attorney-at-Law
(Odvetnik)

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

Complete Legal Services

V Frankenmuth z Alpskim sekstetom

EASTLAKE, O. — Mestece Frankenmuth v sredini države Michigan ima okoli 4000 prebivalcev. Ustanovljeno je bilo 1845. leta, ko se je skupina nemških misijonarjev naselila med tamkajšnje Indijance plemena Chippewa. Pozneje so se v to okolico naselili nemški priseljenci in zgradili malo mestece v bavarskem stilu podobno. Frankenmuth je prav zaživel le, ko se je po drugi svetovni vojni naselil podjeten nemški priseljenec, ki je s svojo pridnostjo in iznajdljivostjo krasno uspel.

Frankenmuth je postal z organiziranjem letnih festivalov pravo zabavišče. Prihajajo ljudje iz vsega sveta, čaka njih veliko število trgovin s široko izbiro domačega in uvoženega blaga. Nadvse zanimiva npr. je trgovina, največja te vrste na svetu, ki prodaja božične okraske skozi vse leto. Dejstvo, da je to zares največja trgovina sploh na svetu, potrjuje dejstvo, da je pod streho kar pet akrov površine. Tako se obiskovalec kar pošteno prehodi ob ogledu te trgovine. Zanimivo je, da je v tej trgovini prostorček z napisom: Xmas Ornaments from Slovenia. No, v Frankenmuth bo 2. julija letos potoval ansambel Alpski sekstet, s povratkom 4. julija. Potovanje bo z avtobusom, na katerem si lahko rezervirate prostor. Pokličite Kollandrovo potniško agencijo na (216) 692-1000, ali pa se oglasite osebno v pisarni na 971 E. 185 St. v Clevelandu. Ako se zanimate, ne odlašajte, kajti je mesec julij že pred durmi!

Dušan Maršič

Janez Pucelj, Nemčija

izseljenska družina

(III. del)

Ne da se spregledati, da je razdor prišel med slovenske skupnosti, s tem da je začelo delovati društvo, ki je bilo očitno vodeno z navodili od doma. Namesto da bi gojili slovensko kulturo, spomine na velike kulturne dogodke in može naše zgodovine, je bilo treba proslavljati in veličati partizanske zmage in hvaliti sistem, zaradi katerega nepravilnosti in slabosti je toliko naših ljudi iskalo boljši kos kruha na tujem.

Mladi ljudje takšne »kulture« seveda niso mogli osvojiti. Starši so prihajali skupaj zaradi muzike in plesa, propagiranih »vrednot« slovenskega naroda pa ni nihče jemal prav zares. Šolska in odraščajoča mladina je imela že tako težavo z razumevanjem kulture slovenstva na enakovrednostni ravni z nemštvom. S takimi prikazi njenih korenin pa je seveda samo že zgubljala ugled v njih očeh.

Tudi sami starši so imeli nemalokrat velike težave s svojimi otroki, ko so jim hoteli ohranjati vrednote slovenskega sveta z zapovedovanjem, kaj je treba in kaj ne. Posebno to zadeva odnos to slovenske Cerkve, kar pomeni do slovenske župnije na tujem. Verska praznovanja so pod različnimi vplivi izginjala iz družin, slovenske oblike duhovnosti so v očeh mladih zgubile globlji smisel.

Tako je le manjši del slovenske mladine povezan z življenjem slovenskih skupnosti, naj bo v društvih ali v župnijah. Veliko več živega stika s slovenstvom pa imajo prek svoje družine s sorodstvom v Sloveniji. Tako se dogaja, da vendarle za zakramente še pridejo prosit slovenskega župnika, čeprav jih drugo delovanje ne pritegne. Treba pa je omeniti skupnice mladih, ki pa so se ovedeli svoje vloge v skupnostih in postajajo vse bolj sposobni za vodstvene naloge v prihodnosti. Ti so upanje časa, ki ga živi slovensko izseljenstvo sedaj.

Šola in izobraževanje

Velik del staršev želi v svojih otrocih uresničiti to, česar sami niso dosegli. Navadno je to povezano s šolo in izobraževanjem. Dve skrajnosti sta enako negativni. Preveč zahtevne želje staršev, ki otroka preobremenjujejo, in starši, ki so prepustili svojega otroka ustanovam, ker so menili, da so storili zanj vse, ker živi v neprimerno boljših razmerah, kot so živeli sami.

Navadno je bila premajhna skrb za otroka povezana z zaposlenostjo staršev in sprva tudi z neznanjem jezika. Otrok jih je že od nižjih razredov naprej prehitel v tem znanju in mu niso mogli v ničemer več popravljati nalog. V izobraževalnem procesu srednjih in višjih stopenj pa se je skoraj redno odraščajoči mladostnik tako oddaljil od znanja staršev, da je lahko iz njihovega žepa izpolnil vsako željo in zahtevo. Starši so marsikaj pripravljeni ugoditi zaradi tega, da otrok ne bi bil deležen opazk, da izhaja iz okolja neizobraženih tujcev.

Upoštevati je treba, da šola na Zahodu veliko bolj deli otroke po sposobnosti. Že sam otrok po sposobnosti. Že sam sistem izobraževalnih poti do loča možnosti in omejitve za nadaljnji študij. Pri visokošolskih slovenskega porekla v današnjem času je mogoče zaznati, da prihajajo z naslednjo generacijo nekaj mladih Slovencev do razgledanosti, ki jim obeta dokaj ugledna mesta na najrazličnejših področjih znanosti, industrije, socialnih služb, izobraževanja idr.

Zanimivo je opazovati, kako v nekaterih okoljih med Slovenci študira na visokošolski ravni sorazmerno veliko mladih, medtem ko je v drugih okoljih to ostalo zanemarjeno. Zdi se, da je tudi to odvisno od socialne in kulturne zavodnosti slovenske skupnosti v kraju, kar je lahko spodbudno in zdravo tekmovalno ali pa zanemarja sposobnosti mladih ljudi.

(dalje na str. 17)

Z a h v a l a

ob težki izgubi našega nadvse dragega

Jankota Tajčman



1909

1994

se bi družina rada zahvalila vsem, ki so se na eden ali drugi način poklonili njegovemu spominu. Da so ga imeli radi, je bil dokaz obisk pri Zefranu, pri pogrebni maši, do spremstva na pokopališče. Bog plačaj vsem in vsakemu posebej za daritve sv. maš, za cvetje, molitve in sožalja.

Za časa bolezni sta ga v najhujšem mrazu obiskavala pater Kalist in pater Kristijan s sveto Popotnico, v tolažbo Jankotu in nam vsem. Družina Goršič je skrbela, kot da je član družine, več niso mogli. Luci Bizjak je priskočila na pomoč ob vsaki težki uri, pozno v noč in v mrazu. Ko je izdihnil je bila prva ob njem in Olga in Helena.

Pogrebni Zefran je storil vse, da je bil Janko spremljen, kot bi sam želel.

Bog plačaj vsem! Dragi naši prijatelji, lista bi bila predolga, da bi vse naštevale. Vsi ste v naših srcih in molitvah.

*Če ljubezen bi govorila,
Tebe ne bi zemlja krila!*

Vsi Tvoji:

Marija, žena

Milena, hčerka

Ana, vnukinja

Richard, zet

brat in dve sestri v Sloveniji, sorodniki v Sloveniji

Zagrebu in na Dunaju

Joseph Evanish, predsednik SNPJ iz Pittsburga

Slovenija kot osebna skrivnost

Ta intervju je izšel v pone- deljkovem »Slovincu« izpod peresa Zvoneta Žigona. Tekst je posredovan v celoti.

Na strokovnem srečanju o zgodovinskih perspektivah etničnosti v Novem svetu na Ble- du (od ponedeljka do srede) je sodeloval tudi vnuk slovenskih priseljencev, 35-letni poslov- než Joseph Evanish, od leta 1991 predsednik druge najsta- rejše slovenske zadruga oziro- ma zavarovalnice v ZDA.

• **Slovincem v Sloveniji je bolj malo jasno, kaj pomeni SNPJ, kaj je to »podporna jednota«...**

Slovenska narodna podpor- na jednota (SNPJ) je bila usta- novljena leta 1904 in letos pra- znjuje 90-letnico. Nastala je desetletje po KSKJ - Kranjski slovenski katoliški jednoti. V obeh so bili včlanjeni skoraj izključno slovenski priseljenci in so si tako medsebojno po- magali pri premoščanju denar- nih, pa tudi kulturnih in asim- lacijskih težav.

Razlika je bila zlasti v verski opredelitvi. Šlo je za neke vrste zadrugo, ki je pomagala pred- vsem vdovam in vdovcem, obolelim itd. To tradicijo or- ganizaciji nadaljujeta tudi zdaj, s tem pa sta se precej raz- širili. SNPJ je največja tovrst- na slovenska združba.

Imamo približno 40.000 čla- nov, od tega nekaj več kot po- lovico Slovencev, in svoje eno- te po vsem ozemlju ZDA. KSKJ ima nekaj tisoč članov manj. Naša glavna dejavnost je zavarovalniško, hkrati pa delujemo tudi kot klub. Svo- jim članom omogočamo zaba- vo, dajemo jim ugodnosti pri rekreaciji oziroma športu, kul- turi, pomagamo slovenskim kulturnim skupinam pri gosto- vanjih v Sloveniji itd.

Naš glavni namen - poleg

gospodarske dejavnosti - je vz- drževati predvsem kulturne stike z matično domovino in v ZDA delovati v korist Sloveni- je. Vsak, ki je včlanjen v SNPJ, pa čeprav nima nič s slovenstvom, ve, kakšno (na- rodnostno) podlago ima dru- žba. Zadnja novost v zvezi s SNPJ je, da smo sedež prenesli iz Illinoisa v Pittsburg, kjer je tudi najbolj zgoščeno član- stvo.

• **Kakšni so vaši stiki s KSKJ?**

Razlike, ki so nas nekoč lo- čevale, so zdaj že zelo zabrisa- ne; lahko bi rekel, da je ostala samo še tradicija oziroma krog »privržencev«, ki pa so ve veli- ki večini popolnoma nepolitič- ni in jih zanimajo prav taki de- javniki kot vsakega potrošni- ka, ki se odloča med to ali ono ponudbo. Razlika je samo v poudarku »katoliško« pri KSKJ.

Načeloma se s KSKJ ne do- bivamo, razen kakšnih šport- nih ali družabnih srečanj tudi z drugimi podobnimi organiza- cijami. Vsak opravlja svoje delo in se pri tem ne meni veli- ko za politiko; veliko naših članov je hkrati včlanjenih tudi v KSKJ in obratno - celo moja žena je članica KSKJ... Imamo vsak svoje prireditve, vendar pa se medsebojno ob- veščamo in tudi vabimo na po- samezna srečanja.

• **Vaša organizacija je pred**

izseljenska družina

(nadaljevanje s str. 16)

Upanje ostaja

Za sklep še dve tri misli o mladih slovenskih družinah v izseljenstvu. Kažejo se sledeče težnje. Manjši odstotek mla- dih Slovencev najde tudi slo- venskega partnerja. Svoj nar- ravni temelj ima ta razvoj v dejstvu, da je slovenska dia- spora v Evropi zelo raztresena in le nekatere skupnosti so tako velike, da je dana mladini možnost dovolj širokega kro- ga slovenskih vrstnikov v bli- žini.

Drugi vzrok je v že omenje- nem dejstvu, da slovenske or- ganizacije do sedaj niso znale zajeti slovenske mladine. Več primerov je, da si fant ali de- kle najde partnerja v Sloveniji. Tu se kaže tudi modrost star- šev, če so svoje otroke navezo- vali po sorodstvenih vezeh z domovino.

Največ je že in še bo meša- nih zakonov, najprej nacional- no in potem v veliko primerih tudi versko. Glede teh pa je zelo občutljivo vprašanje, ali bo znal slovenski zakonec pri- spevati svojim otrokom tisti delež vzgoje in izobrazbe, ki ga drugi ne more dati. Ta pro- blematika je povezana z vpra- šanjem, s kakšno slovensko zavestjo razpolaga sam in koli- ko mu bo uspelo svojega soza- konca pritegniti, da bosta bo- gastvo dvokulturnosti spora- zumno in odprto prenesla tudi na svoje otroke. Veliko mladih zakoncev ne bo zmoglo brez medsebojne povezanosti teh družin. •

nedavnim sprejela v goste slo- venskega predsednika Milana Kučana. Iz nekaterih krogov v ZDA je bilo slišati očitek, da so bila vabila za srečanje z njim razposlana selektivno, samo tistim »prave barve«...

Kot sem že poudaril, je naša organizacija popolnoma nepo- litična, če seveda ne štejemo tradicije, ki se je še nekoliko drži. Ob 90-letnici SNPJ smo povabili predsednika sloven- ske države kot takega, in ne kot pripadnika te ali one poli- tične usmeritve. Šlo je za našo prireditev, zato so bili seveda povabljeni predvsem naši čla- ni, vabilo pa so dobili tudi predstavniki drugih podobnih slovenskih organizacij, med njimi npr. tudi predsednik KSKJ, ki se je prireditve udele- žil.

Seveda nismo mogli povabi- ti vseh, ki niso v SNPJ, vendar pri tem nismo razmišljali poli- tično in gotovo nismo hoteli, da bi se kdo počutil nepovab- ljena. Če je vse skupaj izpa- dlo na ta način, mi je (nam) zelo žal, saj nismo imeli tega namena.

• **Kakšni so Vaši občutki do Slovenije? Kako bi opisali svo- jo narodnostno identiteto?**

Rojen sem v družini v Zdu- ženih državah Amerike roje- nih Slovencev, pripadam torej tretji generaciji. Čeprav je vz- goja potekala že v angleščini, sem bil vedno nekako vpet v utrip slovenskega okolja, ki ga daje SNPJ. Tako je tudi zdaj, ko poklicno vodim organizaci- jo s slovenskimi koreninami, čeprav ne znam slovensko.

Imam se sicer v prvi vrsti za Američana. Ko sem na obisku v Sloveniji, pa so občutki zelo topli; ponosen sem, ker je ta lepa dežela in uspešna domovi- na mojih prednikov, ker izha- jam od tod in ker sem tudi sam del tega.

Včasih si skušam predstavi- ljati, kako bi bilo, če bi na le- pem ostal tu, v Sloveniji... Lahko bi tudi rekel, da mnogi Slovenijo hranimo skrbno za- klenjeno v svojih srcih kot skrivnost. Večina Američanov te dežele ne pozna - in čeprav se načeloma trudimo, da bi jim jo približali, hkrati na tre- nutke na tistem ostajamo kar malce sebični, hočemo jo imeti zase. Morda nočemo, da bi kdo vdrl v to našo skrivnost in jo pokvaril.

KOLENDAR MAJ

29. — DSPB Cleveland pri- pravlja spominsko sv. mašo za vse žrtve komunizma, nacizma in fašizma pri Lurški Materi božji na Chardon Rd., ob 12. uri.

30. — SKD Triglav, Milwau- kee ima Spominski dan prire- ditev, na Triglavskem parku.

JUNIJ

5. — Otvoritev Slovenske pri- stave. Razstava ročnih del, igra Stan Mejač orkester.

18. in 19. — Tabor DSPB pri- redi pri Spomenski kapelici na Orlovem vrhu Slov. pristave proslavo v spomin padlim in pomorjenim domobrancem in

Slovenski dan 1994 v Kanadi

TORONTO, Ont. - Slovensko- Kanadski Svet pripravlja letos 35. Slovenski dan in sicer v ne- deljo, 26. junija, na cerkven- nem letovišču pri Boltonu.

Sv. maša bo ob 11. uri do- poldne, daroval jo bo toront- ski nadškof dr. Alojzij Am- brožič.

Popoldanski program se bo začel ob 2. uri. Glavni govor- nik bo dr. Jože Osterc, mini- ster za kmetijstvo in gozdar- stvo v vladi dr. Janeza Drnov- ška, dr. Osterc pa pripada Slovenskim krščanskim demo- kratom.

Slovenski Dan je posvečen družini.

Bralcem bo verjetno zani- malo, kdo je dr. Jože Osterc. Sledi kratek biografski oris.

Prof. dr. Jože Osterc je bil rojen 16. marca 1942 v vasi Kokoriči, v občini Ljutomer. Osnovno šolo je štiri leta obi- skoval v Križevcih pri Ljuto- meru. Osem razredkov klasič- ne gimnazije je leta 1961 za- ključil z maturo v Mariboru. Istega leta se je vpisal na fakul- teto za agronomijo, gozdar- stvo in veterinarstvo. Študij živinoreje je končal septembra 1966.

Do junija 1969 je služboval v kmetijski zadrugi Križevci. Bil je vodja svetovalne službe za kmete. Od junija 1969 do septembra 1970 je bil glavni tehnolog za pridelavo krme za govedo na kombinatu Emona, obrat poljedelstvo, govedore- ja. Od oktobra 1970 do junija 1977 je bil asistent na oddelku za živinorejo Biotehniške fa- kultete v Ljubljani.

Leta 1974 si je na Biotehni- ški fakulteti pridobil naziv doktorja kmetijskih znanosti.

vsem žrtvam komunistične re- volucije.

19. — SKD Triglav, Milwau- kee priredi svoj prvi piknik, na Triglavskem parku.

25. — Balincarski krožek Slo- venske pristave priredi piknik na SP.

JULIJ

3. — »Pristavski dan« na Slo- venski pristavi.

10. — Misijonska Znamkar- ska Akcija priredi piknik na Slovenski pristavi.

10. — MZA Milwaukee prire- di Misijonski piknik, na Tri- glavskem parku.

30. — Odbor Slovenske pri- stave sponzorira stejk večerjo, na SP.

AVGUST

7. — Klub upokojencev Slo- venske pristave priredi piknik na SP.

14. — SKD Triglav, Milwau- kee priredi drugi letni piknik, na Triglavskem parku.

27. — Odbor Slovenske pri- stave sponzorira stejk večerjo, na SP.

SEPTEMBER

18. — Oltarno društvo sv. Vida ima letno kosilo, v avdi- toriju pri Sv. Vidu.

Štirikrat je bil na krajših (14 dni do enega meseca) strokov- nih izpopolnjevanjih v tujini: na Danskem, na Škotskem, v Franciji, in kot štipendist ES (Evropska skupnost) v Nemči- ji. Julija 1977 je bil izvoljen za docenta za predmet govedore- ja, februarja 1981 za izredne- ga, junija 1986 pa za rednega profesorja za isti predmet.

Od maja 1990 do maja 1992 je bil minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano v slo- venski vladi. V tem času je opravljal pedagoško in razi- skovalno delo v zmanjšanem obsegu. Od avgusta 1992 do 25. januarja 1993 je bil ponov- no zaposlen kot redni profesor za govedorejo na oddelku za živinorejo Biotehniške fakul- tete v Ljubljani. Sedaj je mini- ster za kmetijstvo in gozdar- stvo Republike Slovenije.

Dr. Jože Osterc je poročen in ima 25 let starega sina. Žena je višja medicinska sestra in zaposlena v Kliničnem centru v Ljubljani. Sin je končal štu- dij kmetijstva, je dipl. kmet. inž., zaposlen na Katedri za sadjarstvo, Oddelek za agro- nomijo Biotehniške fakultete.

Slovenski Dan 1994 bo zani- miv in tudi prijetno srečanje za vse. Javnost vabljen!

Peter Klopčič
Predsednik SKS



Ob 1. obletnici smrti Johana Kavčiča

Mesec maj se bliža koncu, še vedno je ozračje hladno in sončni žarki kar ne morejo ogreti zemlje. Vse naokrog je videti polno spomladanskega cvetja, ki nas vse spominja na zadnje tedne pokojnega

JOHANA,

ki je poslednje dneve svojega življenja preživel na svojem domu. Vsi smo vedeli, da so mu dnevi šteti in da ga bo Gospodar življenja kmalu poklical k sebi po zaslužen plačilo. Redno so prihajali do- mači duhovniki, s katerimi smo molili rožne vence in Johan je prejemal sv. obhajilo zelo redno in tako bil vedno pripravljen. Mirno je pričakal prihod bele žene, ki se je ogla- sila prvega junija 1993 ter nam iztrgala iz naših rok dragega moža in skrbnega očeta.

V hiši je postala vrzel; koti- ček v družinski sobi, kjer je Johan rad počival in prebiral dobre knjige, je sedaj prazen. Toda, dragi nam Johan, spo- min na tebe bo ostal večni!

Žena Francka
in otroci z družinami

V BLAG SPOMIN

12. OBLETNICE SMRTI,
OD KAR SE JE ZA VEDNO
POSLOVIL OD NAS NAŠ
LJUBEČI SOPROG, OČE
IN STARI OČE

ANTON GRILL

ki je umrl 21. maja 1982

Ne čuje več se tvoj korak,
na dušo nam je legel mrak.
Truden si zapustil zemljo,
počitka nisi ti poznal.
Zdaj pa uživaš večno srečo,
v spomin trajnem si ostal.

Žaljujoči:

Soproga: Mary

Hčerki: Mary por. Knaus

Antonia por. Moavero

Sin: Tony

Snaha: Hazel

Zet: Harry

Vnuki in pravnuki

Sestra: Mary Stražičar,

v Clevelandu

ter ostalo sorodstvo v Ameriki

in Sloveniji

Euclid, Ohio, 28. maja 1994.

Misijonska srečanja in pomenki

1034. Monsignor Joseph Mavsar

The Catholic Community of
Sts. Cyril & Methodius Parish...

...Cordially invites you to join in joyful celebration
of the 50th Anniversary of the Ordination
to Priesthood of Joseph Mavsar, Pastor of
Sts. Cyril & Methodius Catholic Church,
East Helena, Montana.

June 26, 1994

Vabilo ima tudi fotografijo
msgr. Mavsarja, pod njo pa:

A Priest of God

June 11, 1944 - June 26, 1994

Ta dopis s foto vred je bil
poslan po faxu, zato fotografije
je mons. Mavsarja ni mogoče
objaviti.

Pojasnilo ured.

Prepričan sem, da smem v
imenu celotne MZA in vseh
slovenskih misijonarjev in mi-
sijonark izreči iskrene čestitke
ob zlati maši jubilarantu, ki je v
komunistični revoluciji izgubil
skoraj celo veliko družino po-
morjenih in na ameriškem
kontinentu s svojo zvestobo
Cerkvi in velikodušnostjo slo-
venskega duhovnika v Heleni,
Montana, dolga leta vodil šte-
vilno farno družino in bil zad-
nja leta škofov ožji pomočnik.

Bil je tudi velik prijatelj raj-
nega župnika Jožeta Ferkulja

in misijonski dobrotnik preko
MZA. Naj naše molitve spre-
mljajo jubilaranta v letih pred
nami, da bi mogel še dolgo
»svoj križ sprejeti slednji čas
in ga za Njim nositi«.

Nadškof dr. Alojzij Šuštar

se 9. maja oglašja »iskreno
hvalo za darove za Škofove za-
vode in za cerkev v Žužember-
ku. Dobrotnikom sem se še
posebej zahvalil.

Smrt Janeza Kopača nas je
vse zelo prizadela. Bog mu
bodi bogat plačnik za njegovo
tako požrtvovalno in veliko
delo.

Za Marijin mesec in za bin-
koštni praznik Tebi in vsem
Tvojim sodelavcem želim po-
sebnega božjega blagoslova in
Te prisrčno pozdravljam.

Tvoj Lojze«

Iz Monakovega se pionir
MZA g. Franc Šeškar zahva-
ljuje 4. maja za intencije.
»Upam, da bom mogel vse
opraviti, ker hitro pešam. Si-
cer se bodo opravile iz zapušč-
ine. Tebi in vsem sodelavcem in
gdč. Ferjanovi želim zdravja
in vse dobro.«

29. aprila se oglašja iz ljub-

ljanskega semenišča letošnji
novomašnik Vidko Podržaj:
»Z veseljem Vas vabim na mo-
jo novo mašo, ki bo 3. junija
1994 ob 9.30 v župnijski cerkvi
sv. Frančiška v Šiški, Ljublja-
na. Ob 12. uri bo novomašna
gostija - agape.

Prisrčno se Vam zahvalju-
jem za Vaš trud pri posredova-
nju med menoj in gospo Julijo
Tomšič v New Yorku. Bog
Vam povrni za Vaše delo pri
Misijonski znamkarski akciji.

Bogoslovci, kolikor vem, že
dolgo zbirajo znamke za misi-
jone in imamo misijonski kro-
žek v semenišču.

Bog povrni tudi gdč. Sonji
Ferjan. Ge. Juliji bom posre-
doval zelene naslove, če Bog
da. Poslal pa ji bom tudi svojo
sliko z nove maše.

Čeprav smo si daleč po km,
smo si blizu v Gospodu, ki je
naše vse. V Njem in po Mariji
prejmite lep pozdrav!

Vidko Podržaj«

Svojo sestro Vido bom pro-
sil, da se v mojem imenu ude-
leži njegove nove maše.

Pionirka Julija Tomšič

6. maja piše iz New Yor-
ka, da se ji je Vidko Podržaj
oglasil in da je prejel njene da-
rove. O sebi omenja zanimive
stvari: »Ko sem bila 25 let sta-
ra sem šla v Argentino in bila v
Buenos Airesu 30 let. Z mamo
in bratom dvojčkom Marko-
tom smo bili skupaj. Očeta je
v Ameriki pri eksploziji ubila
mina. Brat Jakob pa je zgorel
pod zemljo z mnogimi drugimi
delavci. Ob očetovi smrti sem
bila stara 18 let.

V Argentini sem delala pri
družini, ki me je vzela s seboj,
ko so odšli v Ameriko leta
1957 za eno leto. Dopadlo se
mi je v Ameriki in sem več za-
služila ter pošiljala pomoč ma-
teri, ki se je drugič poročila, in
bratu v Buenos Aires. Mama
je umrla stara 94 let. V Argen-
tini sem bila v Marijini družbi
in hodila v bližnjo cerkev Ma-
rije Pomagaj.«

MALI OGLASI

HELP WANTED

Woman newly discharged from
hospital needs companion to
visit 3 or 4 days a week. Hourly
rate - negotiable. Call 289-1763
and leave message, or 361-7500
(18-21)

For Rent

Modern 3 room apt., next to
Slovene Home for the Aged,
off Neff Rd. Call 531-5754 or
951-3087. (x)

FENCES — OGRAJE

Any type of fence. Chain link,
wood and ornamental iron.
Railings for steps. Porches,
balconies. We have our own
surveyor. Call:

Jokic Fence Co.
944-6777

HOME FOR SALE

1767 SKYLINE DRIVE
4 B.R. 2½ Bath. 27x12 F.R.
with W.B.F.P. 2 car attached
garage. Large lot. Shed, Balin-
ca Court and more. Finished
Rec Rm. Call Coldwell Banker
Hunter Realty — 951-2701
Theresa Manjas — 943-1814

Izseljensko društvo Slovenija v svetu

vabi vse rojake, ki bodo na obisku v domovini,
na prvi TABOR SLOVENCEV PO SVETU
v soboto, 18. junija, v Škofovih zavodih

Spoštovani rojaki!

Izseljensko društvo Slovenija v svetu Vas vljudno vabi na
prvi Tabor Slovencev po svetu. Zbrali se bomo 18. junija v
Škofovih zavodih (Zavod sv. Stanislava, Štula 23 - Šentvid,
Ljubljana).

Namen srečanja je medsebojno povezovanje Slovencev po
svetu, predstavitev njihovega delovanja in problematike slo-
venskih organizacij in društev v tujini ter utrjevanje stikov z
matično domovino.

Pričakujemo vas na srečanju, ki pomeni korak naprej v
prizadevanja za slovenstvo in reševanje izseljenske proble-
matike.

Lep pozdrav in nasvidenje!

Program

10.00 odprtje — Pozdravni nagovor

Predstavitev organiziranosti in delovanja Slovencev
po svetu (predstavniki slovenskih organizacij in društev)
Pogovor

12.30 odmor — kosilo ob prijetni glasbi

1.30 - 3.30 — informativne mize o izseljenski problematiki
(državljanstvo, denacionalizacija, šolstvo itd)

3.30 — okrogla miza s predstavniki Republike Slovenije
in slovenskih izseljencev

6.00 — slovesna sv. maša z ljubljanskim nadškofom
in metropolitom dr. Alojzijem Šuštarjem

7.30 — Kulturni program: sodelujeta vokalna skupina Ave
in plesna skupina Sava iz Kranja

Nič čudnega, če je doživela
že 98 let življenja in še v sta-
rostnem St. Patrick's Home
for the Aged v Bronxu, NY,
pridno misionari.

Družini Matthew in Stani
Grdadolnik

iz Euclida, Ohio, je pisal
njihov vzdrževanec Miran Kel-
višar in jih povabil na novo
mašo s temi vrsticami: »Ljube-
zen, s katero ste spremljali
moje korake v življenje, Vaše
hrepenenje, ki je oplemenitilo
moje srce, in naklonjenost
Boga, našega skupnega Očeta,
me je posvetilo oltarju in člo-
veku.

Želim, da bi skupaj doživeli
dan moje nove maše, v letu, ki
je posvečeno družini.

Vabim Vas, da se udeležite
novomašne slovesnosti 10. ju-
lija 1994 ob 10. uri v župnijski
cerkvi Povišanja sv. Križa v
Velikih Brusnicah pri Novem
mestu. Po maši Vas vabim k
bratskemu kosilu.

S hvaležnostjo
Miran Kelvišar,
novomašnik«

Vabila in kar je za dobrotni-
ke pošta iz Ljubljane prišlo,
smo takoj razposlali na njho-
ve naslove, kot to delamo red-
no z vsako misijonsko pošto.

Na prošnjo za intencije smo
poslali \$1000 misijonarju Jan-
kotu Kosmaču na Slonokošče-
no obalo. Opravil jih bo takoj
za rajnega Jožeta in (? v faxu
nečitljivo, op. ur.) Magajna.

Rev. Charles Wolbang CM
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
M1N 3J7 Canada

Novi grobovi

Eleanor Zevnik

Umrta je 57 let stara Elea-
nor Zevnik z Willoughby Hills,
O., rojena Schafer, žena Ha-
rolda, mati Paule in Kurta, se-
stra Josepha, več let tajnica
društva Lunder-Adamič št. 28

SNPJ, SNPJ Farm Board,
zelo aktivna faranka pri Sv.
Noelu. Pogreb bo iz Dan Co-
sic pogrebnega zavoda, 28890
Chardon Rd., danes, v cerkev
sv. Noela dop. ob 10. in od
tam na Vernih duš pokopali-
šče. Družina priporoča darove
v pokojničin spomin Leuke-
mia Society of Ohio.

Joseph E. Klir

Dne 14. maja je umrl 80 let
stari Joseph E. (»Red«) Klir,
češkega rodu, ki je bil zelo ak-
tiven pri raznih slovenskih
društvih, vdovec po l. 1966
umrli ženi Juliji, oče Josepha,
2-krat stari oče, leta 1984 je bil
imenovan za moža leta Fede-
racije slovenskih narodnih do-
mov. Pogreb je bil 19. maja.

Ernest Miklavcic

Dne 19. maja je na domu
svoje hčerke v Mentorju umrl
80 let stari Ernest Miklavcic,
rojen v Pa., dvakratni vdovec,
po Alberti in po Mitzi, roj.
Samsa, oče Richarda in Elaine
Rodia, 4-krat stari oče, 1-krat
prastari oče, brat Elmerja,
Millie Pelko, Marie Batich,
Gladys Slifko ter že pok. Jose-
pha, Edwarda, Helen Murzyn
in Margaret Skufka, član
SNPJ št. 604. Pogreb je bil 23.
maja iz Želetovega zavoda na
E. 152 St., kjer je pogrebne
obrede opravil č.g. John Kum-
še, na Vernih duš pokopališče.

Pauline Hayes

Dne 25. maja je umrla 88 let
stara Pauline Hayes, 37 let ži-
veča na Bonna Ave., rojena
Koenig, vdova po Williamu,
mati Donne Osborne, 3-krat
stara mati, 5-krat prastara ma-
ti, sestra Lillian Baker, Emme-
ti, sestra Rose Birschak. Pogreb
Vogel in Rose Birschak. Pogreb
bo iz Želetovega zavoda na St.
Clair Ave. v soboto zj. ob
8.45, v cerkev sv. Vida ob 9.30
in od tam na Vernih duš poko-
pališče. Ure kropljenja bodo
jutri, v petek, popoldne od 2.
do 4. in zvečer od 7. do 9.

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

300,000

DOBITNIKOV DNEVNO



Sodelujte pri dobitkih

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission.
For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

Roster of Organizations

Imenik slovenskih društev

19

AMERIŠKA DOMOVINA, MAY 26, 1994

Ameriška Slovenska Katoliška Jednota American Slovenian Catholic Union

Društvo SV. VIDA št. 25

Duhovni vodja: Rev. Joseph Božnar; preds. Joseph Baskovic; podpreds. Joseph Hovevar; taj. Albin Orehek, 18144 Lake Shore Blvd., tel. 481-1481; blag. John Turek; Nadzorniki: Mary Hodnik, James Debevec, Stan Martincic; vratar Frank Zupancic; vodja atletike in mladinskih aktivnosti Joseph Hovevar. Za pregledovanje novega članstva vsi slovenski zdravniki.

Društvo zboruje vsako drugo nedeljo ob 10.15 dop. pod cerkvijo sv. Vida. V slučaju boleznij naj se bolnik javi tajniku, da dobi zdravniški list in karto.

DRUŠTVO SV. LOVRENCE ŠT. 63 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Anthony Rebol; preds. Joseph L. Fortuna; podpreds. Isabelle Godec; taj. Ralph Godec, 847 E. Hillsdale, tel. 524-5201; zapis. Mary Ann Sray; nadzorniki: Anthony B. Lausche, Olga Sray, Virginia Fortuna; zastopnika za SND na E. 80 St. Joseph Fortuna in Ralph Godec; zastopnika za atletiko in "booster club" Joseph Fortuna in Ralph Godec. Doctor of your choice. Seje so 25. v mesecu v SND na E. 80 St. ob 7.30zv. Novi člani sprejeti od rojstva do 70 leta starosti. Bolniški asmesent je 65 centov na mesec in plačuje \$7 bolniške podpore na teden, če je član bolan 5 dni ali več.

Lodge ST. ANNE No. 150

Spiritual Director Rev. Anthony Rebol; President Angela Winter; Vice Pres. Helen Kroffl; Secretary Josephine Winter, 3555 E. 80th St.; Treas. Laura Berdyck; Auditors: Anna Winter, Theresa Zupancic, Helen Kroffl; Rec. Secy. Angela Winter; Rep. for Slov. Nat'l. Home, E. 80 St. Laura Berdyck; Rep. for Slov. Natl. Home, Maple Hts. Helen Kroffl; Reps. for Federation: Angela Winter, Josephine Winter. Physicians: all Slovenian & Family. Honorary Member: Anna Kuhel. Meetings are held every first Wednesday of the month at 2:30 p.m. in school hall of St. Lawrence School on E. 80th St.

St. Mary Magdalene Lodge 162 KSKJ

Duhovni Vodja: Rev. Joseph Božnar; Preds.: Frances Nemanich; Podpreds in Zapisnikarica: Betty Orehek; Tajnica: Maryann Mott, 760 E. 212 St., Euclid, OH; Blag. in Redelija: Rosalia Palcic; Nadzornice: Frances Macerol. Josephine Gorencic Zastopnice za Ohio KSKJ Fed.: Betty Orehek, Frances Nemanich. Zdravniki vsi slovenski. Seje se vrše vsako prvo sredo v mesecu ob 1.30 pop v družabno sobi sv. Vida avditoriji.

Društvo SV. JOŽEFA št. 169

Duhovni vodja Rev. John Kumse; preds. Eugene Kogovsek; podpreds. Anthony Tolar; fin. taj. Anton Nemec, 708 E. 159 St., Cleveland, OH 44110, tel. 541-7243; pomožna taj. Anica Nemec; bol. taj. Helena Nemec, tel. 541-7243; blag. Jennie Tuma; zapis. Mary Okicki; nadzorniki: Frank Znidar, John Obat, Charles Erzen; direktor za atletiko John Obat, tel. 481-6129; dir. za ženske aktivnosti Jennie Tuma; vratar Cliff Verderber; zdravniki: dr. Maks Rak in vsi družinski zdravniki; por. v angleščini Frank Znidar; por. v slovenščini: Tone Nemec. Seje se vrše vsak tretji četrtak v mesecu ob 7.30 zv. v Slov. domu na Holmes Ave. Društvo sprejema člane od rojstva do 70 let za zavarovalnino od \$2,000 naprej.

SACRED HEART OF JESUS LODGE No. 172 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Joseph Božnar; Častna predsed.: Ludmila Glavan; Predsednica: Angela Bolha; Podpred.: Frank Kuhel; Tajnica-blag.: Draga Gostič, 19831 Lockerie Ave., Euclid, OH 44119, tel. 531-5678; Zapisnikarica: Gabriela Kuhel; Revizorji: Joseph Lach, Aurelia Zadnikar. Seje se vrše vsako tretjo sredo v mesecu v Baragovem Dom, 6304 St. Clair. Od aprila do oktobra ob 6. uri in od novembra do march ob 5 uri zvečer. Pobiranje asesmenta pred sejo in po seji.



KRISTUS KRALJ ŠT. 226 — KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Jože Božnar; Presednik: Joseph F. Rigler, tel.: 844-8311; Podpredsednik: Raymond Zak; Tajnik & blagajnik: Frank Šega, 2918 Emerald Lake Blvd., Willoughby Hills, OH 44092-2718, tel (216) 944-0020; Zapisnikar: Eva M. Verderber; Nadzorni odbor: Anthony L. Rigler, John Zupančič in Robert McDonald; Director mladinskih aktivnosti: Judy A. Ryan; Športni referent: Ronald Zak; Vratar: Antonia Šega; Zastopnik z SND, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

Seje društva se vršijo vsako drugo nedeljo v mesecu ob 12 uri v SND, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

KSKJ vam nudi mnogovrstno in moderno življensko zavarovanje za vsote od 2,000 do neomejene vsote in to pod najbolj ugodnimi pogoji za podrobnosti se z zaupanjem obrnite na tajnika društva.

OUR LADY OF FATIMA LODGE No. 255 — KSKJ

Spiritual Advisor: Rev. John Kumse; President: Edward J. Furlich; Vice Pres.: Robert Schulz; Sec.-Treas.: Josephine Trunk, 17609 Schenely Ave., Cleveland, OH 44119-1939, Ph: 481-5004; Rec. Sec.: Connie Schulz; Auditors: Darlene D. Schulz and David Furlich; Womens and Youth Activities: Maureen Marino; Sports Activities: Larry Duggan.

Meetings 2nd Wednesday of month, 6:30 p.m. at Schulz's residence, 5705 Forest Dr., Willoughby, Ohio 44094-3075.

Ameriška Dobrodelna Zveza

American Mutal Life Association

ST. ANNE LODGE No. 4 AMLA

President: Josephine Novak; Vice President: Madeline D. Debevec; Secretary: Marie Orazem, 20673 Lake Shore Blvd., Euclid, OH 44123, 486-2735; Treasurer: Josephine Ambrosic; Rec. Secy.: Janet Krivacic; Auditors: Frances Kotnik, Frances Macerol, Stella Vokač; Youth Coordinator: Madeline D. Debevec; Reporter: Madeline D. Debevec.

Meetings are evrey second Wednesday of the month at 1:30 p.m. in the social room at St. Vitus, E. 62nd and Glass Ave.

Društvo NAPREDNI SLOVENCİ št. 5

President Frank Stefe; Vice-President Edward Pecjak; Secretary Frances Stefe, 1482 Dille Rd., Euclid, OH 44117; Treasurer Frances Stefe; Recording Secretary Harold Telich; Auditors: Joe Zadell, Edward Pecjak. Fraternal Affairs Officer: Mark S. Telich, 504 Zorn Lane, Mayfield Village 44143.

Meetings 3rd Sunday of month at 1482 Dille Rd., Euclid, OH, at 10 a.m.



Lodge SLOVENSKI DOM št. 6

President Joseph G. Petric, Vice President Marie Hosta, Secretary Albin Banko, 6805 Mayfield Rd, No. 726, Mayfield Hts., OH 44124, Treasurer Virginia Kotnik, Recording Secretary Anne Cecelic, Auditors: Jean Fabian, Caroline Lokar, Louise Fabec, Youth Coordinator: Jean Fabian, Medical Examiner Dr. Anthony Spec.

Meetings: First Thursday of the month, 7:00 p.m. at the Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid, Ohio.

Društvo NOVI DOM št. 7

Predsednik Anton Švigelj; podpreds. Anton Škerl; taj.-blag. Franc Kovačič, 1072 E. 74 St., Cleveland, OH 44103, tel. 431-7472; zapis. Jennie Antloga; nadzorniki: Jože Gabrič, Marija Gabrič, Ana Mihelich. Zdravnik: vsak po zakomu priznani zdravnik v Ohio. Seje: prva nedelja v mesecu, ob 10. dop., na domu tajnika.

KRAS NO. 8

President: Vida Zak; vice-president: Celeste Frolo; secretary: Anton Lavrish; treasurer: Ivanka Kapel; recording secretary: Sophie Matuch.

Meetings the second Thursday of the month at 7 p.m., Slovenian Home on Holmes Avenue.

Lodge CLEVELAND No. 9

Pres.: Albert Amigoni; Vice Pres.: Stanley G. Zihler; Secretary: Patricia Amigoni, 21051 Arbor Ave., Euclid, OH 44123, tel: 531-8468; Treasurer: Robert Menart; Rec. Secy.: James Pavlik; Auditors: Gertrude Menart, Mary Champa; Fraternal Affairs Coordinator; Albert Amigoni; Physicians: Any Slovenian. Meetings 1st Sunday of the month at AMLA Home Office, 19424 S. Waterloo Rd., at 10 a.m.

Lodge RIBNICA No. 12

President Louis Silc, Vice-President John Cendol; Secretary Carole Czeck, 988 Talmadge Avenue, Wickliffe, OH 44092; Treasurer Carole Czeck; Recording Secretary Gina Ilacqua; Auditing Committee: Gina Ilacqua, John Cendol, Louis Silc.

Meetings at the home of the President, 30417 Oakdale Road, 2 p.m., on April 18, July 18, Oct. 17, and Dec. 19, 1993.

Društvo KRALJICA MIRU št. 24

Preds. Anna Perko; podpreds. Frances Cazin; taj. Alice Arko, 3562 E. 80 St., Cleveland, OH 44105, tel. 341-7540; blag. Rosemary Pozarelli; zapis. Angela Musil; nadzornice: Dolores Hrovat, Angela Musil, Harriet Fashinpaur; mlad. koordinatorka Alice Arko. Seje so vsako drugo sredo v mesecu ob 2. pop. v SND na E. 80 St.

Društvo SV. CECILJA št. 37

Preds. Anna Šilc; podpreds. Frances Stepic; taj.-blag. Florence Zak, 24085 Glenbrook Blvd., Euclid, OH 44117 Phone: 481-6681; zapis. Marie Bond; nadzornici: Anna Ribic, Bertha Vidmar. Zdravniki: vsi slovenski. Seje so vsak prvi torek v mesecih feb., apr., jun., sept. in nov., ob 1.30 pop. v šoli sv. Vida.

Slovenska Ženska Zveza Slovenian Women's Union

SLOVENIAN WOMEN'S UNION BRANCH 10

Spiritual Director: Rev. John Kumse, President: Stephanie Segulin, Vice Pres.: Mary Podlogar, Sec. & Treas.: Theresa Dagg, 1910 Rosement Rd., E. Cleveland, OH 44112 Phone No. 681-5379; Recording Secretary: Ann Stefancic, Sunshine Ladies: Joyce LeNassi, Faye Maro, Auditors: Helen Suhy, Mary Princ; Reporters: Ann Stefancic, Theresa Fiercolli; Sgt.-at-Arms: Lucy Romik.

Meetings: 4th Wednesday of every other month at 1 p.m., Slovenian Home, Holmes Ave. Woman of the Year for 1993: Mary Princ.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION BRANCH 14

President, Martha Koren; Vice President, Vera Bajec; Recording Secretary, Addie Humphreys; Secretary-Treasurer, Diane Varney; Reporter, Alice Kuhar; Auditors: Antoinette Zabukovec, Mary Jane Stanic, Stana Grill; Sunshine: Rose Rodgers, Ileen Collins; Club Društvo: Martha Koren, Ruth Korlec, Mary Jane Stanic; Spiritual Advisor: Father Francis Sterk.

PODRUŽNICA ST. 25 SZZ SWU

Duhovni vodja Rev. Jože Božnar; preds. Josephine Mohorčič; podpreds. Mary (Mitzi) Mihalic; taj.-blag. Cirila Kermavner, 6610 Bliss Ave., Cleveland, OH 44103 tel. 881-4798; zapis. Janet Krivačič; nadzornici: Mary Turk, Frances Kotnik.

Seje se vrše vsak drugi torek v mesecu, ob 1:30 pop. v društveni sobi avditorija pri sv. Vidu. Asesment se pobira pol ure pred sejo. Sej ni v mesecu Januarju, juliju in avgustu.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION BRANCH 32, Euclid, Ohio

President: Ann Cooke; Vice-Pres.: Faye Starman; Secretary-Treas.: Charlotte Perdan, phone: 289-6316; Recording Sec.: Frances Ogourec; Auditors: Josephine Gornik, Veronica Dalton. — Meetings held every third Wednesday during the month of February, March, April, May, June, September, October, November and December at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio at 7 p.m.

DRUŠTVO SV. CECILJA ŠT. 37

Preds.: Anna Šilc; podpreds. Bernadine Saviovic; taj.-blag.: Florence Zak, 24085 Glenbrook Blvd., Euclid, OH 44117, phone: 481-6681; zapis.: Marie Bond; nadzornici: Anna Ribic, Bertha Vidmar. Zdravniki: vsi slovenski. Seje so vsak prvi torek v mesecih feb., apr., jun., sept. in nov., ob 1.30 pop. v šoli sv. Vida.

S.W.U. BRANCH 47 Garfield Heights, Ohio

Duhovni vodja: Rev. Anthony Rebol; Pred.: Olga Lorchak; Podpreds: Mary Mundson; Taj.-Blag.: Mary Taucher; Zapis.: Elsie Spellacy. Nadzornici: Elsie Lavrencic eno Marge Bizjak.

Seje so na drugi nedelji v mescih Marca in Septembra ob 1. pop. V mesecih Maja in Decembra pa na prvi nedelji ob 1. pop v Slov. domu 5050 Stanley Ave., Maple Hts., Ohio.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 50

President: Anne Tercek; Vice Pres.: Mary Miller; Membership Sec.: Evelyn Pipoly; Rec. Secy.: Mary Maxim; Treasurer: Jean Miller; Zanja Reporter: Vera Sebenik; Auditors: Violet Moravchak, Anna Lukek; Sentinal and Historian: Josephine Smith; Woman of the Year: Mary (Mitzi) Bencin.

Progressive Slovene Women of America

PSWA NATIONAL BOARD

Headquarters: 15335 Waterloo Cleve, OH 44110

President: Florence Unetich, First Vice Pres.: Joyce Plemel; Second Vice Pres.: Millie Bradac; Secretary-Treasurer: Vida Zak; Recording Secretary: Frances Mauric. Auditors: Dolores Dobida, Fran Marn, Agnes Turkovich; Education / Welfare: Caroline Lokar, Helen Joca, Julie Zorc. Historian: Helen Joca.

National Board meetings are held the second Monday of January, March, April, July, September and November at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110 at 7:30 p.m.

CIRCLE 1

President: Betty Rotar; vice president: Josephine Kapla; recording secretary: Dolores Dobida; secretary-treasurer: Vida Zak; auditors: J. Skolaris, D. Silc, J. Tomsic; education welfare committee: D. Gorjup, A. Zabjek, E. Godec; Historian: R. Haic.

Meetings 1st Thursday of the month at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland, Ohio 44110.

CIRCLE 2

President: Josephine Turkman; 1st Vice Pres.: Agnes Turkovec; Hon. Vice Pres.: Frances Legat; Vice Pres.: Anna Filipic; Sec.-Treas.: Margaret Kaus; Recording Sec.: Florence Zalokar; Auditors: Jennie Zamen, Frances Piletec; Sunshine Lady: Christine Ujcich.

Meetings: 3rd Thursday 12 noon S.N.H. Annex. — New Members Are Welcome.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA CIRCLE THREE Euclid, Ohio

President: Dorothy Lamm; 1st Vice Pres.: Molly Sodja; 2nd Vice Pres.: Dorothy Gilmore; Fin. Sec'y.: Miss Fran Marn, 1541 E. 191 St., No. K-104, Euclid, OH 44117 (Ph.: 486-2643); Rec. Sec'y.: Diane Varney; Sgt.-at-Arms: Caroline Lokar; Auditors: Loretta Hlabse (Ch.), Millie Pike, Marilyn Bilicic; Reporter: Regina Burya; Sunshine: Dorothy Elersich; Bingo: Stella Kostick; Cookbooks: Mickey Frank (Ph.: 481-8693).

Meetings the second Wednesday of the month, 7 p.m. at Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid, Ohio.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA, CIRCLE 7

President, Julie Zorc; Vice Pres., Lucy Glavac; 2nd V.P., Irene Strancar; Recording Secretary, Pauline Krall; Treasurer, Frances B. Weyant; Auditors: Angie Baranowski, Mary Krnel, Esther Larabee; Reporters: Hildagarde Kazen, Lillian Ribarich, Esther Larabee; Sunshine Lady: Frances Weyant, Bingo Chairperson: Pauline Krall.

Meetings first Thursday of the month at 1:30 p.m., Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110.



Roster of Organizations

Imenik slovenskih društev

Slovenski narodni domovi

Slovenian National Homes

FEDERATION OF SLOVENIAN HOMES

President: Rose Mary Toth; 1st Vice Pres.: Patricia Ipavec Clark; 2nd Vice Pres.: Joseph F. Petric; Financial Sec.: Jean Fabian; Recording Sec.: Helen Urbas; Executive Sec.: Charles Ipavec; Auditors: Lou Grzely, Matt Kajfez, Joe Lach; Legal Advisor: Charles Ipavec; Corres. Sec.: Celeste Frollo; Historians: John Habat, Joseph F. Petric.

Slovenian National Home

6409 St. Clair Ave.

Hon. Pres.: Edward F. Kenik; President: Robert Hopkins; Vice Pres.: Jean Krizman; Rec. Sec.: June M. Price; Business Sec.: Geraldine Hopkins; House Committee: Chairman: John Trinko, Mary Batis, John Cendol, Stanley J. Frank, Ron Genovese, John Leonard, Donald Mausser, Elroy Primuth, Zachary Zak; Auditing Comm: Chmn.: John F. Vatovec, Ann M. Opeka, Sophia Opeka, Antonia A. Zagar; Ways and Means Comm.: Patricia Ipavec-Clarke, Sylvia Plymessenger; Accountant: Dennis Susnik; Legal Advisor: Charles F. Ipavec, Alternate: Frances Tavar.

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME

President: Matthew Kajfez; Vice Pres.: Mary Blatnik; Treasurer: Frances Kajfez; Recording Sec.: Jennie Tuma; Financial Sec.: Frank Ferra; Corresponding Sec.: Josephine Wutchiett; Auditor - House Comm.: Casimer Kozinski; Auditor - House Comm.: Domenic Cekada; Auditor: Joyce Segulin; Alternate: Evelyn Pipoly; House Committee: Phil Yan; By Laws: Thomas McNulty, Michaelene McNulty; Directors: Carl Schultz, Thomas Urankar; Alternates: Mary Podlogar, Frank Urankar.

SLOVENIAN WORKMEN'S HOME

15335 Waterloo Rd., Cleveland, Ohio

President: Paul Sibenik; Vice Pres.: Joyce Plemel; Rec. Sec.: John Vici; Fin. Sec.: Millie Bradac; Treasurer: Joe Sterle; Audit Chairman: Ken Kleinhenz, Dorothy Silc, Martha Meglich; House Comm. Chairman: Al Meglich, Tony Silc, Tony Sturm, Stanley Grk, Celeste Frollo, Frank Smerke

Office Hours: Monday, Tues., Wed.: 6 p.m. to 8 p.m. or by appointment, phone Millie Bradac 481-5378 or 481-0047.

SLOVENIAN SOCIETY HOME

20713 Recher Ave., Euclid, OH 44119

President: Joseph Petric, Vice Pres.: Rosemary Toth; Secretary: Joseph Stavanja; Treasurer: Esther Podboy; Recording Secretary: Anna Adams; House Committee: Robert Cigoy, chmn., Dorothy Lamm, Rudy Urbanick; Auditors: Karen Sajovic Alich, Chmn., Elmer Perme, Stephanie Segulin.

SLOVENIAN SOCIETY HOME

LADIES AUXILIARY OFFICERS

President: Rose Mary Toth; Vice President: Dorothy Lamm; Treasurer: Karen Alich 261-1265; Recording Secretary: Dorothy Kapel; Auditors: Norma Hrvatin, Esther Podboy, Anna Adams; Alternates: Mary Ster, Christine Kovach and Marty Koren; Slovenian Society Home Liaison: President Joe Petric.

LADIES AUXILIARY OF

S.N.P.J. FARM, Heath Rd.

President: B. Rotar, Vice President: S. Matuch; Recording Secretary: R. M. Toth; Financial Secretary: V. Zak; auditors: E. Zevnik, D. Dobida, H. Sumrada.

BARAGOV DOM, INC.

6304 St. Clair Ave. — Cleveland, OH 44103
Predsednik: Jože Grabič; Podpreds.: Stane Vidmar; Tajnik: Lojze Bajc; Blagajnik: Martin Merela; Gospodar: Janez Košir; Nadzorni odbor: Tomaž Slak, Janez Šemen; Odborniki: Jože Dovjak, Feliks Kurbus, Anica Kurbus, Janez Žakelj, Viktor Tominec; Jože Cerar, Pavle Lavriša, Franc Perko, Valentin Cindarič, Stanko Dejak.

Dom ima prostore za razne prireditve: partije, pogrebščine, sestanke. V domu je Slovenska pisarna in knjižnica. Tel.: 881-9617.

SLOVENSKA PRISTAVA

Predsednik: Thomas Znidarsic; I Podpred: Frank Lovsin; II. Podpred.: Tone Vogel; Tajnik: Frank Zalar; Blagajnicarka: Maria Leben; Zapisnikar: Metod Ilc; Pomozna Tajnica za Dopisovanje: Maryann Vogel; Pomozni Tajnik Clanka Karte: Stane Mrva; Pomozni Blagajnik: Marijan Percic

Odborniki in odbornice: Felix Breznikar, Joze Cerer, Eddy Dejak, Frank Ferkulj, Albert Frank, Larry Frank, Karl Gorisek, Joze Grear, Frank Kogovsek, David Kogovsek, Joze Kosir, Gregor Lamovec, Tone Lavriša, Tomaz Lobe, Branko Pogacnik, Joakin Mejak, Tine Ribic, Milan Ribic, Mate Roesmann, Frank Rozic, Ron Rus, Stanley Rus, Mike Rus, Janez Semen, Vidko Slemc, Kristjan Sedmak, Dorothy Tominc, Helena Vodopivec, Joze Zalick, Joe Znidarsic, Ana Jakovljevic.

FEDERATION OF

SLOVENIAN PENSIONERS CLUBS

President: John Taucher; Vice Pres.: Don Gorjup; Sec.-Treas.: Ralph Urbancek; Rec.-Sec'y.: John F. Prhne; Auditors: Harry Brule, Matt Kajfez, and John Habat.

Quarterly meetings on the First Monday of March, June and December. The September meeting is on the second Monday.

ST. CLAIR AVENUE

PENSIONERS CLUB

6417 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44103

President: Rose Godic; 1st Vice Pres.: Irene Toth; 2nd Vice Pres.: Angela Bolha; Rec. Sec'y.: Frances Nemanich; Fin. Secy.: Stanley Frank, 5919 Prosser Ave., Cleveland, OH 44103, tel.: 391-9761; Auditors: Frances Kotnik, Mary Turk, Anthony Brodnik; Planning Ch.: Edward Karnak; Tour Coordinator: Frances Karnak.

Meetings are held on the third Thursday of each month at 1 p.m. in the Annex of the St. Clair Slovenian National Home.

SLOVENIAN PENSIONERS CLUB

OF EUCLID, OHIO

President: Dorothy Lamm; Vice President: Albert Sintic; Recording Sec'y.: Violet Rupena; Financial Sec'y.: Eleanor Pavay, 1125 E. 174 St., Cleveland, OH 44119-3107 (Ph.: 531-4445); Treas.: J. Esther Podboy; Auditors: Pauline Burja, Chairperson, Josephine Trunk, Marie Selan; Sunshine Lady: Marie Selan, 726 E. 222 St., Cleveland, OH 44123-2034 (Ph.: 732-9172).

Meetings are held the 1st Wednesday of every month at 1 p.m. at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid.

FAIRPORT SLOVENIAN RETIREES CLUB

President: Tony Sturm; Vice Pres.: Ernie Marvar; Rec. Sec'y.: F. Raymond Gobec; Treasurer: Fran Marn; Sgt.-at-arms: Dorothy Nemura; Auditors: Rose Bradach, Joe Minillo, Elsie O'hara; Entertainment: Hank Kozlevkar.

HOLMES AVENUE

PENSIONERS CLUB

Hon. Pres.: Gus Petelinkar; Pres.: John Habat; V. Pres.: Matthew Zabukovec; Rec. Sec.: Jennie Tuma; Corres. Sec.: Ann Bechert; Fin. Sec.: Louise Fujda; Sgt.-at-Arms: Frances Kajfez; Reporter: Ann Stefancic; Sunshine: Ann Eichler 731-9433; Auditors: Caroline Stefancic, Helen Pavsek, Edward Fujda; Fed. Repr.: Matt Kajfez, Frances Kajfez, Matthew Zabukovec, Mary Blatnik, John Habat.

Meetings every second Wednesday at 12:30 p.m. Collinwood Slovenian Home, Holmes Ave.

WATERLOO PENSIONERS CLUB

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

President: John Prhne; V. Pres.: Don Gorjup, Sec.-Treas.: Ralph Urbancek; Rec.-Sec.: Helen Vukcevic; Auditors: Tillie Vranekovic, Justine Prhne, Tony Silc, Alternate: Dorothy Silc; Fed. Reps.: John Prhne, Don Gorjup, Ralph Urbancek, Justine Prhne, Jean Urbancek, Alternate: Dot Gorjup; S.H.A. Reps.: Tony Silc, Justine Prhne; Waterloo Hall Reps.: John Phrne, Vera Bajuk; Publicity: Helen Vukcevic, Justine Prhne; Trip coordinator: Ann Otanicar; Sunshine: Jean Urbancek, Katherine Vici; Registrations: Jean Urbancek; Katherine Vici; 50th Wedding Annivs.: Mitzi Yeray; Bar: Frank Sadar, Alternate: Al Marinich; Ref. tickets: Jo Minello, Elsie O'Hara; Name Tags: Alice Bozic; Raffle: Tillie Vranekovic, Rose Silva, Ann Otanicar; Justice of peace: Louis Prebevske; Sgt.-at-Arms: John Strancar.

AMERICAN SLOVENE

PENSIONERS CLUB

Barberton, Ohio

President: Tilden Steines; Vice President: Martin Kumse; Sec'y.-Treas.: Jennie B. Nagel, 1531 Maple, Barberton, OH 44203; Recording Secretary: Sarah Kumse; Auditors: Mary Kovacic, Mary Paje and Mollie Zdravje; Fed. Reps.: Jennie B. Nagel, Mary Kovacic, Martin Kumse, Frank Kumse, Sarah Kumse, Alternate: Tilden Steiner.

Meetings every first Thursday of the month at noon in Sacred Heart Church Hall, 1263 Shannon Ave., Barberton. Phone 1-216-825-2267.

KLUB UPOKOJENCEV SLOVENSKE

PRISTAVE

Slovenska Pristava Retirees Club

Predsednik: August Dragar; 1. podpredsednik: Anton Vogel; 2. podpredsednik: Pepca Kastigar; Tajnik: Frank Zalar (Ph.: 486-3570); Blagajnikar: Viktor Kmetich; Zapisnikar: Lojze Bajc. — Odborniki: Mary Koren, Joze Sojer, Joze Koren, Julka Mejac, Jaka Megač, Stane Vidmar, Tončka Urankar, Frank Urankar, Mary Vrhovnik, Štefan Rezonja, Miro Erdani. Nadzorni odbor: Vinko Vrhovnik, Jože Dovjak, Miro Celestina.

NEWBURGH-MAPLE HEIGHTS

PENSIONERS CLUB

President: John Taucher; Vice Pres.: Mimi Stibil; Secy.-Treas.: Josephne Rezin; Rec. Secy.: Clara Hrovat; Auditors: Louis Champa, Frank Urbancic, Tony Kaplan.

Meetings are held on the 4th Wednesday of each month at 1:00 p.m. alternating at the SNH E. 80th St., and the SNH in Maple Hts.



SLOVENSKA PEŠEM

1400 Main St., Lemont, IL 60439 (708) 257-2494

President: Philip Arko; Vice President: Lillian Cepon; Corr. Secy.: Nandi Puc; Rec. Secy.: Mojca Magajne; Treasurer: Michael Vidmar; Director Rev. Dr. Vendelin Spendov.

Rehearsals: Every Sunday, 5:30 p.m. in Lemont, IL.

Glasbena Matica

President: Olga Klancher; 1st Vice President: Vicky Tabernik; 2nd Vice President: Bob Hopkins; Treasurer: Bob Klancher; Secretary: Lisa Hopkins; Librarian: Sylvia Plymessenger; Publicity: Betty Resnik.

PEVSKI ZBOR KOROTAN

Predsednica: Rezka Jarem; podpredsednika: Mary Ann Vogel in Franc Sever; tajnica: Maruša Pogačnik, 1991 E. 226 St., Euclid, OH 44117; blagajničarka: Mari Nemec; nadzornika: Zdenka Zakrajšek in Janez Nemec; odborniki: Nada Gregorc, Paula Hauptman, Martina Jakomin, Cirila Kermavner, Mimi Kozina, Frank Lovšin, Kristina Sedmak, Andreja Sever, Milena Stropnik in Marjanca Tominc; pevovodja: Rudi Knez.

JADRAN SINGING SOCIETY

15335 Waterloo Rd.

President: Betty Rotar; Vice Pres.: Don Gorjup; Treas.: Dorothy Gorjup; Rec. & Corres. Sec.: Dolores Dobida; Auditors: Clarence Rupa, Valerie Traska, Pat Nevar, Alternate: Angela Zabjek; Librarians: Florence Unetich, Josephine Kapla, Angela Zabjek. Musical Director: Reginald Resnik; Accompanist: Alice Cech.

Rehearsals every Wednesday from 7:30 to 9:30 p.m. at SWH on Waterloo Rd., Room 3. Everyone Welcome!

— 1994 Concert Dates: April 23 and Nov. 12 —

SLOVENIAN SINGING SOCIETY

ZARJA

President: Edwin M. Polsak; 1st Vice Pres.: Jim Kozel; 2nd Vice Pres.: Jennie Fatur; Rec. Sec'y.: Vicky Kozel; Corr. Sec'y.: Sophie T. Elersich, 1755 Spino Dr., Euclid, OH 44117 (Ph: 531-8402); Sec'y.-Treas.: Barbara T. Elersich, 5936 Dorwood Dr., Mentor, OH 44060 (Ph: 1-257-2540); Director: Douglas F. Elersich; Ass't. Dir.: Edwin Polsak, Josephine Turkman, Dick Tomsic; Auditors: Rudy Kozan, Irene Kelley, Vern Perme; Audio-Stage Mgrs.: Ed Ozanich, Jim Kozel; Planning Committee: Orelja Meden, Irene Kelley, Frank Kokal, Mimi Stibil, Bea Pestotnik, Emma Delach, Jim Kozel, and Andy Elersich.

Rehearsals: Every Wednesday 7-9 p.m., SSH, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio.



OFFICERS OF YOUTH CIRCLE 2 SNPI

Jennifer Skrajner, President
Jennifer Trebec, Vice President
Ann Dolgan, Recording Secretary
Patrick Kelly, Attendance Secretary
Brian Blanchard — Treasurer
Bob Dolgan — Historian
Rehearsals: Thursdays, 7 - 8:30 p.m., Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, O.
Chorus Director: Cecilia Dolgan, 2892 Istra Ln., Willoughby Hills, OH 44092.

MISIJONSKA ZNAMKARSKA AKCIJA

Cleveland, Ohio

Duhovni vodja: Rev. Charles A. Wolbang C.M., predsednica: Marica Lavriša; podpredsednica Jelka Kuhelj; tajnica in zapisnikarica: Mary Celestina, 4935 Gleeten Rd., Richmond Hts., OH 44143, tel. 381-5298; blagajnik: Štefan Marolt, 5704 Prosser Ave., Cleveland, OH 44103, tel. 431-5699; nadzorniki: Anica Nemec, Tončka Urankar, Ivanka Tominc, Odborniki: Rudi and Anica Knez, Viktor and Nežka Tominec, Frank Kuhel, Mary Ann Mlinar, Marija Prosen, Marija Ribič; Namestnika: Josephine Tominc in Vinko Rožman.

OLTARNO DRUŠTVO SV. VIDA

Duhovni vodja: Rev. Jože Božnar; Častna predsednica: Mary Marinko; Predsednica: Amalija Košnik; Podpredsednica: Lillian Železnik; Tajnica: Julka Smole; Blagajničarka: Kristina Rihtar; Zapisnikarica: Jelka Kuhelj; Odborniki: Ivanka Pretnar in Pepca Tominc; Preglednici: Frances Kotnik in Anna Brinovec. Seja vsako prvo nedeljo ob 1:30 p.m. Ura molitve vsak četrtek ob 5:00 p.m.

OLTARNO DRUŠTVO FARE

MARIJE VNEBOVZETE

Duhovni vodja Rev. John M. Kumse; preds. Pavla Adamič; podpreds. Marija Ribič; blagajničarka: Cilka Tominc, 25920 Highland Rd., Richmond Hts., OH 44143, telefon 531-8855; tajnica: Marica Lavriša; zapisnikarica Ivana Kete; nadzornice: Tončka Urankar, Mary Podlogar, Amelia Gad; zastavonošinja Josephine Zežun. Skupno sv. obhajilo vsako prvo medeljo v mesecu pri sv. maši ob 10. dop. Isti dan popoldne ob 1.30 ura molitve, po blagoslovu pa seja v cerkveni dvorani.

ST. MARY'S P.T.U.

Holmes Avenue, Cleveland, Ohio
Spiritual Advisor: Rev. John M. Kumse; Spiritual Chairperson: Sr. Nina Vitale O.S.U.; Honorary President: Marcia M. Mlachak; President: Connie Novak; Vice-President: Charmaine Fitzpatrick; Recording Secretary: JoAnn Sams; Correspondance Sec.: Lisa Johnson; Treasurer: Rose Sokolowski.

HOLY NAME SOCIETY

of ST. MARY'S PARISH

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Anthony Miklich; Vice Presidents: Victor Nemec and Rudy Knez; Secretary: Herman Doerfer; Treasurer: Henry Skrbec; Right to Life: Lou Koenig; Sick and Vigil: Frank Sluga; Corresponding Secretary: Lou Jesek; Marshall Bill Kozak; Social Apostolate: Ed Kocin; Retreat Chairman: Joe Sajovic.

CATHOLIC ORDER OF FORESTERS

BARAGA COURT No. 1317

Spiritual Director: Rev. Joseph Božnar; Chief Ranger: Dr. Anthony F. Spech; Past Chief Ranger: John J. Hovevar; Vice Chief Ranger: Joseph C. Saver; Fin. Secretary: Angelo W. Vogrig, 17220 Tarrymore Rd., Cleveland, OH 44119 (Ph: 531-2661); Treas.: John J. Hovevar; Trustees: Albert Marolt, Dr. Anthony F. Spech, Joseph C. Saver; Youth Director: Angelo W. Vogrig; Field Rep.: Richard Kuhar (Ph: 838-1889).

Meetings held the 3rd Thursday of the month. Call Fin. Sec. for location of meeting.

CATHOLIC ORDER OF FORESTERS

ST. MARY'S COURT 1640

Fr. John Kumse - Spiritual Director; Kathleen Spilar - Chief Ranger; Jennie Jesek - Secretary; John Spilar - Financial Secretary; Mary L. Jesek - Vice Chief Ranger; Alan Spilar - Past Chief Ranger; Vicki Skarbez - Treasurer; Harold White - Sentinel. Auditors are Gerry White, Alan Spilar and Hank Skarbez.